

Западно-Сибирский филиал
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего профессионального образования
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ ПРАВОСУДИЯ
Кафедра гуманитарных и социально-экономических дисциплин

Л.И. Ермоленкина, Е.А. Костяшина, Н.В. Савельева

ЯЗЫК И НОРМЫ СУДЕБНОЙ РЕЧИ

Учебное пособие

Томск
2012

ББК 67.0

Я 41

Язык и нормы судебной речи: учебное пособие / Л.И. Ермоленкина, Е.А. Костяшина, Н.В. Савельева. Томск: Изд-во ФГУ «Томский ЦНТИ», 2012. – 60 с.

Рецензенты:

Петренко В.В., кандидат философских наук, доцент кафедры онтологии, теории познания и социальной философии Томского государственного университета;

Гончарова Р.И., федеральный судья в отставке, декан факультета повышения квалификации и переподготовки судей, государственных гражданских служащих судов и судебного департамента Западно - Сибирского филиала РАП;

В настоящем пособии представлен вариант разработки практических рекомендаций по использованию правил и норм русского языка в области профессиональной юридической речи.

Пособие предназначено для слушателей факультета повышения квалификации юридических вузов.

ISBN

Одобрено на заседании кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин Западно-Сибирского филиала Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Российская академия правосудия» (протокол № 4 от 30.11.2012 г.).

Утверждено Учебно-методическим советом Западно-Сибирского филиала Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Российская академия правосудия» (протокол № 4 от 30 ноября 2012г.).

© Западно-Сибирский филиал РАП, 2012

© Л.И. Ермоленкина, Е.А. Костяшина, Н.В. Савельева, 2012

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
1. Официально-деловой стиль как функциональная основа для формирования судебной речи	5
2. Языковые правила и нормы судебной речи	7
2.1. Языковые и речевые особенности судебной речи как подсистемы официально-делового стиля	7
2.2. Акцентологические нормы в сфере судебной речи	9
2.3. Правила словоупотребления в сфере судебной речи	14
2.4. Грамматические нормы в сфере судебной речи	23
2.5. Синтаксические нормы в судебной речи	31
2.6. Стилистические особенности судебной речи	36
Литература	42
Приложение 1. Правила написания названий (со строчной / прописной буквы)	44
Приложение 2. Лексическое значение заимствованных слов	54
Приложение 3. Устойчивые глагольно-именные словосочетания	57

ВВЕДЕНИЕ

Необходимость в достаточно краткие сроки, за время прохождения курсов повышения квалификации, овладеть навыками профессиональной судебной речи предполагает работу с несколькими источниками (учебной, справочной литературой, словарями и т.д.), что существенно затрудняет эффективность обучения. Эта задача отчасти решается в настоящем пособии, в котором обобщен и систематизирован опыт наблюдения за судебной речью на разных уровнях ее осуществления: фонетическом, грамматическом, стилистическом. Таким образом, работа с предложенным пособием будет способствовать формированию профессиональной речи компетентного специалиста.

Одно из основных профессиональных качеств, характеризующих языковую личность юриста, – это владение формой литературного языка – правилами и нормами русского государственного языка. Для обеспечения правовой деятельности работнику судебной системы необходимы лингвистические знания, так как адекватное понимание юридических текстов, их производство рассчитаны на владение нормами русского языка, правилами его функционирования. Поскольку судебный процесс как речевая практика представляет собой целесообразное сочетание устной и письменной речи, коммуникативная и языковая компетенции работника судебной системы предполагают сформированные умения и навыки использования литературного языка как в устной сфере его бытования, так и в письменной.

Базовым и определяющим функционирование судебного языка является официально-деловой стиль, в границах которого устная и письменная формы языка тесно связаны: проводимое устно судебное разбирательство фиксируется в протоколе, судебная документация – исковые требования, ходатайства и т.д., зачитываются в процессе судьей и записываются.

К числу основных особенностей судебного языка относится требование соблюдать условия официально-делового стиля. Этот стиль является основным для языка судебных документов, следование его правилам необходимо для эффективного функционирования судебной документации. В связи с этим анализ особенностей судебного языка необходимо начать с описания официально-делового стиля, в границах которого возникает понимание уместности или неуместности использования тех или иных языковых средств.

1. Официально-деловой стиль как функциональная основа для формирования судебной речи

Социальная функция делового стиля очевидна: он обслуживает отношения людей, возникающие в процессе деловых производственных контактов. Сферой применения делового стиля являются и тексты, которые составляются в процессе деятельности органов милиции, прокуратуры, суда. Своеобразие социальной функции официально-делового стиля определяет его языковую специфику. Государственные акты, законы, постановления, приказы, инструкции, уставы, а также юридические документы: обвинительные заключения, протоколы допросов, приговоры и т.п. – пишутся официально-деловым языком.

Каждый текст этого стиля имеет характер документа, который строится по определенной устойчивой форме и включает в себя ряд постоянных элементов содержания (реквизиты). Реквизитами могут быть: наименование документа, автор документа, адресат, владелец, дата, подпись и т.п.

Стандартизованный характер официально-деловых текстов облегчает общение и помогает реализовать те требования, которые вытекают из целевого назначения стиля и становятся его неотъемлемыми чертами: точность, логичность, ясность, однозначность понимания, краткость.

Итак, рассмотрим основные особенности официально-делового стиля, актуальные для языка судебной документации.

Для официально-делового стиля характерно широкое **использование тематически обусловленных специальных слов, терминов** (юридических, дипломатических, военных, бухгалтерских) и терминологических выражений, не принятых в иных стилях: *нижеследующий, вышеуказанный, вышеперечисленный, надлежащий, исходящий, получатель, уведомление, проживать, изымать, мера пресечения, содеянное, наказуемость*. Употребление подобной лексики оптимизирует такие коммуникативные качества речи, как точность, краткость и ясность.

Лаконизм, точность и единообразие в использовании одних и тех же средств обеспечиваются также таким языковым приемом, как **клише**, функциональное назначение которого – экономично, сжато и конкретно выразить мысль общепонятным языком. Приведем примеры клишированных (устойчивых, стандартизированных) выражений: *доводить до сведения, к заявлению прилагаю, в соответствии с изложенным, заострить внимание, обеспечить выполнение*.

Для лексического уровня вообще характерно употребление книжно-письменной и нейтральной лексики, отсутствие разговорно-просторечных, диалектных, жаргонных, эмоционально-окрашенных слов, авторских неологизмов.

На морфологическом уровне функционирования языка особенности официально-делового стиля проявляются в предпочтительном выборе тех или иных грамматических форм, частей речи. Так, яркой чертой стиля становится преобладание **именных форм** над глагольными. Существительные, обозначающие должности, употребляются, как правило, в форме мужского рода: *бухгалтер, директор, лаборант, почтальон, контролер, следователь* и др.

Высокая частотность отглагольных существительных является следствием закрепления устойчивых оборотов речи (синонимичных глагольным выражениям): *порядок составления и исполнения плана перевозок, в целях совершенствования порядка сборов налогов, превышение полномочий*. В таких оборотах речи часто возникает **нанизывание форм родительного падежа** существительных: *выяснение условий совершения преступления; проверка соблюдения паспортного режима*.

Синтаксические особенности официально-делового стиля отражают **безличный характер речи**: *жалобы подаются прокурору; перевозка грузов производится*. В связи с этим широко применяются **страдательные конструкции**, которые позволяют абстрагироваться от конкретных исполнителей и сосредоточить внимание на самих действиях: *по конкурсу зачислено...; зарегистрировано 120 заявлений*.

Также к числу синтаксических особенностей официальной речи относится насыщенность клишированными оборотами с отыменными предлогами: *в целях, в связи с, по линии, на основании* и др. (*в целях совершенствования структуры; в связи с указанными осложнениями; по линии сотрудничества; на основании принятого решения*). Употребление подобных синтаксических построений необходимо для выражения типовых ситуаций, в рамках которых важно облегчать и упрощать составление типовых текстов.

Для синтаксиса делового стиля характерен строгий и определенный порядок слов в предложении. Это вызвано требованием логичности, последовательности, точности изложения мысли в деловых текстах.

Официально-деловому стилю в большей мере, чем какому-либо другому, свойственна **стилистическая однородность**. Это исключает эмоционально-экспрессивные средства. Стандартизация формы и языковых ресурсов делает невозможным проявление индивидуальных особенностей автора.

2. Языковые правила и нормы судебной речи

2.1. Языковые и речевые особенности судебной речи как подсистемы официально-делового стиля

В современных условиях функции делового стиля усложняются: он обслуживает все более широкие общественные потребности, а поэтому средства его непрерывно дифференцируются. В частности, в юридическом языке можно наблюдать специфические свойства делового стиля, которые обнаруживают себя применительно именно к этой языковой сфере, где от участников коммуникации требуется стандартность в оформлении документов, четкость изложения, понятийное соответствие используемым словам и терминам и т.д.

Итак, официально-деловой стиль, функционирующий в юридическом языке, характеризуют следующие особенности:

1) преобладание **стилистически нейтральных и книжных слов**, отсутствие «сниженной» лексики, элементов просторечия и жаргона (слов типа *анонимка, пьянка, левак, продать налево, попался, растащить*), а также эмоционально окрашенных слов и оборотов (междометий и частиц *ах, ну и, аж*), слов с уменьшительными и увеличительными суффиксами (*миленький, огромный*), сочетаний, типа *а он как возьмет... и вот... тут они и попались... и т.д.*, а также восклицаний и риторических вопросов;

2) широкое употребление **профессиональной терминологии** – юридических терминов и терминологических выражений: *мера пресечения; на следствии обвиняемый показал (а не рассказал); преступник приговорен к трем годам (вместо преступнику дали три года)*;

3) **распространенность клише** и устойчивых оборотов: *вступить в законную силу, обжалованию не подлежит, в установленном порядке, в случае неявки, привлечь к уголовной ответственности, передать в соответствующие инстанции, по истечении срока, материалы дела подтверждают, возместить ущерб, налагать взыскание, признать виновным, дать показания, обвинять в совершении преступления, предусмотренного статьей..., произвести обыск, на основании фактов, расследованием установлено, возбуждено уголовное дело, приобщить к делу, подвергнуть штрафу, произвести обыск* (следует отметить такую особенность, как незаменяемость подобных клишированных сочетаний соответствующими глаголами *оштрафовать, обыскать* и т.д.);

4) использование существительных, обозначающих **названия людей по их действиям, социальным интересам**, иным признакам: *усыновитель, свидетель, задержанный, отдыхающий, клиент, абитуриент, покупатель, посетитель, зритель, пассажир, рабочие, служащие* и т.д.;

5) частое использование **отглагольных существительных**: *задержание, возбуждение, изъятие, расследование* (в текстах судебных документов оправданным считается скопление подобных слов: *ознакомление собравшихся с результатами работы следственной комиссии, осуществление решений прокуратуры, сбор и обработка вещественных доказательств* и т.д.);

6) использование **глаголов со значением предписания, долженствования, приказа**: *обеспечить своевременную организацию охранных мероприятий; восстановить утраченные документы; возбудить уголовное дело, отказать в требовании* (для выражения императивности и регламентированности инфинитив в юридических текстах используется со словами: *приказываю, постановляю, нужно, необходимо, следует* (в значении «нужно»), *должен, обязан, обязуется, может, имеет право, обязан, должен*);

7) преобладание сочетаний, **построенных по модели глагол + имя существительное**, то есть предпочтительнее использовать *совершил мошенничество*, а не *смошенничал*, *совершил кражу*, а не *украл*, *совершил нападение*, а не *напал*, *произвести арест*, *обыск*, а не *обыскать*;

8) использование **пассивных синтаксических конструкций** оборотов со **страдательным значением** (*вина подсудимого подтверждается следующими доказательствами, предметы, изъятые при обыске, наказание, предусмотренное статьей, возбуждено уголовное дело, Лаптев В.В. обвиняется в совершении преступления; рассматривается уголовное дело, Фролову И.А. предъявлено обвинение; потерпевшей нанесены тяжкие телесные повреждения*);

9) **определенный синтаксический строй предложения, предполагающий его строгий порядок**: а) подлежащие предшествуют сказуемому – *стоит вначале предложения (подозреваемый Семенов опроверг; несмотря на неоспоримые доказательства, Иванов продолжал отрицать свою вину)*; б) определения, распространенные зависимыми от них словами, стоят перед определяемыми существительными (*большинство изъятых при обыске предметов были использованы как вещественные доказательства, вызванный для дачи свидетельских показаний гражданин Сергеев в суд не явился* (характерно, что подобные выражения в текстах судебных документов не заменяются на правильные с точки зре-

ния литературных синтаксических норм: *гражданин Сергеев, вызванный для дачи свидетельских показаний, в суд не явился*);

10) расположение **вводных слов и оборотов в начале предложения**: *кроме собственных показаний обвиняемого, его вина подтверждается и другими материалами дела; как указано в протоколе, обвиняемый подтвердил свою вину*;

11) широкое употребление **причастных и деепричастных оборотов**: *стремясь скрыть факт причастности к преступлению, он дал противоречивые показания; изучая детали преступления, необходимо помнить о...; вызванный в суд свидетель Петров И.В. дал показания; к делу приобщена медицинская справка, свидетельствующая о состоянии здоровья обвиняемого*.

Таким образом, юридический язык, соответствующий требованиям официально-делового стиля, но обладающий своей спецификой функционирования, может быть рассмотрен как специальный подстиль, подсистема официально-деловой речи. Соблюдение правил и норм официально-делового стиля, знание основных особенностей его функционирования в сфере судебной речи – основное условие профессиональной эффективной коммуникации.

2.2. Акцентологические нормы в сфере судебной речи

В связи с тем, что в данном учебном пособии решается задача освещения норм употребления языка в сфере судебной речи и судебной документации, основной акцент сделан на особенности письменной судебной речи, специфика которой явно отражает коммуникативные установки официально-делового стиля. Как раздел устной речевой практики в пособии рассматривается фонетический (акцентологический) уровень языка.

Специфическими словами-маркерами судебной речи стали производные от глаголов *возбудить* и *осудить*, частотность ошибочного произнесения которых позволяют говорить о так называемом профессиональном клише на фонетическом уровне. На самом деле норма постановки ударения в этом случае не является даже вариативной и однозначно требует в кратких причастиях мужского рода ударения на суффикс –ён: *осуждён, возбуждён* ударение падает на суффикс –ён (в значительной мере закреплению неверного ударения способствует отказ многих авторов, печатных изданий от употребления на письме буквы Ё). В женском и среднем роде ударение смещается на окончание – *осуждена, воз-*

бужденО. В полных причастиях всех родов ударение падает на суффикс -ённ – осуждённ^{ый}, осуждённ^{ая}, возбуждённ^{ое}.

Также характерным примером отклонения от общеупотребимой нормы стало слово «приговор». Расхождение в ударении у слова приговор отмечалось ещё в дореволюционной России, на сегодняшний день слово приговор практически вышло из употребления и не рассматривается словарями даже как допустимый вариант с пометкой «устаревшее» или «профессиональное».

Приведем перечень слов, правильное ударение в которых особенно актуально в судебной речи.

Августовский, не августОвский

агЕнт, не Аг^ент

алкогОль, не Алкоголь

алфавИт, не алфавит

анАлог, не аналОг

арЕст, не Арест

асимметрИя, не асиммЕтрия

афЕра, не «афёра»,

баловАть, не бАловать

безУдержный, не безудЕржный

блАга, не «благА»

блокИровать, не блокировАть

вероисповЕдание, не вероисповедАние

ветеринАрия, не ветеренарИя

возбуждЁнный, не возбУжденный

втрИдорога, не втридОрога

давнИшний, не дАвнишний

добЫча, не дОбыча

договОр, не дОговор

закУпорить, не закупОрить

звонИшь, звонИт, звонИм, звонИте, звонЯт, не звОнишь и т.д.

занЯть (что у кого), не зАнять (что кому)

диалОг, не диАлог

докумЕнт, не докУмент

исповЕдание, не исповедАние

исквоБье (требования), не Исковые

исчерпАть, не исчЕрпать

изобретЕние, не изобрЕтение
каталОг, не катАлог
квартАл (и в значении «улица», и в значении «отрезок времени»), нельзя
квАртал
красИвее, не красивЕе
киломЕтр, не килОметр
кулинарИя, не кулинАрия
мАркетинг, не маркЕтинг
медикамЕнт, не медикАмент
мЕнеждмент, не менеджмЕнт
намЕрение, не намерЕние
начАть, не нАчать
некролОг, не некрОлог
нЕнависть, не ненАвисть
новорождЁнный, не новорОжденный
нормировАть, не нормИровать
обеспЕчение, не обеспечЕние
облегчИть, не облЕгчить
опЕка, не опЁка
оптОвый, не Оптиовый
осуждЁнный, не осУжденный
повлЁкший, не повлЕкший
поИмка, не пОимка
премировАть, а не премИровать
привОд (принудительный), не прИвод
приговор, не прИговор
придАное, не прИданое
принУдить, не принудИть
сантимЕтр, не сантИметр
сирОты, не сИроты
сОгнутый, не согнУтый
срЕдства, не средствА
углубИть, не углУбить
узакОнивать, не узакАнивать
украИнский, не укрАинский
умЕрший, не Умерший

усугубИть, не усугУбить
фенОмен, не феномЕн
хАос, не хаОс
хозЯева, не хозяева
ходАтайство (**ходАтайствовать**), не ходатАйство
христианИн, не христиАнин
чЕрпать, не черпАть
экспЕрт (**экспЕртный**), не Эксперт.

Специфика ударения в русском языке заключается в его нефиксированном, подвижном характере – оно способно перемещаться при словообразовании и формоизменении с одной части слова на другую, поэтому правила в этой области русской грамматики наиболее сложны и часто можно говорить лишь о существующих тенденциях. Например:

- во многих глаголах прошедшего времени в мужском роде ударение падает на первый слог, а в женском – на последний (как и в неопределённой форме): нАчал – началА (начАть), прИнял – принялаА (принЯть);
- тот же принцип действует в отношении страдательных причастий прошедшего времени: рОздан – розданаА, нАчат – начатаА, прИнят – принятаА, исключение составляют причастия Избранный – Избрана, сОзванный – сОзвана;
- во многих действительных причастиях прошедшего времени ударение падает на слог, предшествующий суффиксу *-ви-*: занЯвший, принЯвший, прибЫвший.

Постановка ударения в именах существительных может зависеть от значения слова. Например, электропрОвод (то же, что провод), мусоропровОд (труба для сбрасывания мусора), занятОй (не имеющий свободного времени), зАнятый (занимающийся чем-либо в данный момент, несвободный). В названиях неодушевленных объектов, оканчивающихся на *-лог*, ударение ставится в конце слова: неролОг, каталОг (исключение анаЛОг), а в наименованиях лиц, оканчивающихся на *-лог*, – в начале или середине слова: филОлог, маркетОлог, дерматОлог.

При постановке ударения в заимствованных именах существительных, выбор может зависеть от происхождения слова языка-источника. Так, слова, заимствованные из французского языка, в котором ударение фиксированное и пада-

ет на последний слог, произносятся следующим образом: жалюзИ, диспансЕр, партЕр.

Также постановка ударения может определяться конечным сочетанием гласных и согласных звуков: ударнымм -ал в словах иноязычного происхождения: квартАл; -атай (-атайство): завсегдАтАй, ходатАй; -ление (в отглагольных существительных с основой на согласный): мышлЕние.

Ударение у производных имен существительных часто определяется по тому слову, от которого они образованы: ударение у отглагольных существительных на -ие обычно совпадает с ударением в однокоренном глаголе: сосредотОчить – сосредотОчение, обеспЕчить – обеспЕчение.

Некоторые закономерности наблюдаются и при постановке ударения в именах прилагательных, глаголах и причастиях. Полные прилагательные, образованные от существительных с помощью суффиксов -н-, -ск-, -овск-, -чат- обычно имеют ударение на том же слоге, что и существительные: устАв – устАвный.

В односложных и двусложных кратких прилагательных чаще всего ударение в форме женского рода падает на последний слог, в остальных формах ударение остается на основе: прАвый, прАвы, но правА. В формах прошедшего времени глаголов обычно сохраняется то же ударение, что и в неопределенной форме: приложИть – приложИл. При образовании форм прошедшего времени женского рода у многих односложных и двусложных глаголов ударение падает на окончание: понялА, началА, принялА.

У действительных причастий прошедшего времени (суффиксы -ви, -и) ударение падает на тот же слог, что и в неопределенной форме глагола: понЯть – понЯвший, принЯть – принЯвший, начАть – начАвший. У страдательных причастий прошедшего времени с суффиксами -ен / -енн ударение определяется по форме глагола настоящего или простого будущего времени. Если в глаголе ударение падает на окончание (-еишь, -ишь, -ет, -ит), то суффикс причастия будет ударным (-ённ-): заключИт – заключЁнный, внесЁт – внесЁнный. У причастий и прилагательных на -ованный / -ёванный постановка ударения зависит от ударения в неопределенной форме глагола – если в этой форме ударение падает на конечный слог –овать, то в причастии и прилагательном суффикс –ова- / -ева- будет ударным: баловАть – балОванный, plombировАть – plombирОванный. В противном случае суффикс будет безударным: датИровать – датИрованный. У кратких причастий ударение зависит от суффикса, используемого при образовании полного причастия. Если в полной форме -енн- ударный, то в крат-

кой – ударение обычно падает на последний слог независимо от рода и числа краткого причастия: ввезЁнный – ввезЁн – ввезенА – ввезенО. Если суффикс в полной форме безударный, то он остается безударным в краткой форме: залЕченный – залЕчен – залЕчена – залЕчены.

Приведенные примеры иллюстрируют лишь некоторые закономерности в области произносительных норм русского языка. В случае затруднений целесообразно обращаться к компетентным источникам – справочникам и словарям. Назовем некоторые:

1. Агеенко Ф.Л., Зарва М.В. Словарь ударений русского языка / Под ред. М.А. Штудинера. – М.: Рольф, 2000.
2. Словарь трудностей произношения и ударения / Под ред. К.С. Горбачевича. – М.: 2000.
3. Орфоэпический словарь русского языка: Произношение, ударение, грамматические формы / Под ред. Р. И. Аванесова. М., 1983; 5-е изд., испр. и доп. М., 1989; 8-е изд., испр. и доп. М., 2000.

Также на сайте www.gramota.ru можно проверить правописание и произношение слова в сервисе Проверка слова.

2.3. Правила словоупотребления в сфере судебной речи

Одним из требований к речи юриста является коммуникативная компетенция в области словоупотребления. Профессионализм и компетентность работника судебной системы определяются в том числе его умением правильно, логично, грамотно, формулировать мысль. Только свободное владение языком позволяет юристу формировать точные правовые оценки различных действий, правильно их квалифицировать с точки зрения закона.

Во многом этот коммуникативный эффект определяется тем, насколько говорящий соблюдает такое требование к речи, как точность. **Точность** – качество речи, отражающее знание предмета речи (понятийная и предметная точность), знание значения слова. Точность речи в первую очередь обусловлена обоснованным выбором слова, его соответствием контексту высказывания. Неправильно выбранное или неудачно подобранное слово искажает смысл высказывания, создает возможность двоякого толкования, придает высказыванию нежелательную стилистическую окраску.

Таким образом, точность речи – это прежде всего использование слова в соответствии с его значением.

Большая часть слов в русском языке многозначные. Значения многозначного слова реализуются в разных контекстах и поэтому разграничиваются на основе их различной сочетаемости. Одной из самых распространенных ошибок в текстах судебных документов является использование слов без учета их лексической семантики (значения), нарушение лексической сочетаемости, то есть **употребление слова в несвойственном ему значении**, например: *оплатить задолженность (погасить задолженность), погасить ссуду (погасить задолженность по ссуде), нарушение законных прав и интересов (нарушение прав и законных интересов, т.к. незаконных прав не существует), обладать собственностью, вкладывание инвестиций, дешевые цены* и др.

Лексическая сочетаемость – способность слова употребляться совместно с другим словом в речевом отрезке. Границы сочетаемости определяются смысловыми особенностями слова, его значением, стилистической принадлежностью, эмоциональной окраской, грамматическими свойствами и др.

Речевые ошибки, связанные с сочетаемостью слов, часто возникают потому, что в одной и той же ситуации могут использоваться несколько устойчивых словосочетаний, и употребление компонента одного сочетания в составе другого приводит к смысловой неточности. Например, неудачной следует признать такую фразу: *Личная неприязнь постепенно переросла в сильную вражду*. Существительное *вражда* может сочетаться с прилагательным *открытая*, но не с прилагательным – *сильная*.

В судебной речи действуют жесткие ограничения на сочетаемость слов друг с другом: *произвести осмотр, проверку, но совершить преступление* (не произвести), *осуществить намерение* (не совершить), *высказать мнение, мысль* (но: *выразить желание*), *пришел в ярость, в бешенство* (но не *пришел в гнев*).

Часто в одно целое соединяются компоненты разных конструкций, сходных по значению. Например, вместо *играть роль и иметь значение* возникает выражение *играть значение*, вместо *речь идет о чем-либо* и *дело идет о...* – *дело идет о*; *принять меры и применить закон, санкцию* – *применить меры, прилагать усилия* и *предпринимать что-либо* – *предпринимать усилия*. Например: *К преступнику были применены все воспитательные меры, но это не оказало на него никакого эффекта. Подсудимый не раз предпринимал усилия, чтобы остановить нападение*.

В судебных документах часто используется выражение *категорически опознать* в значении «опознать с уверенностью». Однако, наречие *категорически* может употребляться только с глаголами, имеющими повелительное значение:

категорически приказал, потребовал, заявил... Глагол *опознать* не содержит значения императивности. Поэтому верными являются выражения: *опознали уверенно, не сомневаясь, без колебаний*.

Близкими по смыслу являются слова *соучастник* и *сообщник*. При этом следует помнить, что можно быть сообщником кого-либо (преступника) и соучастником в каком-нибудь деле. Например: *Обвиняемый и его соучастники...* Верно: *Обвиняемый и его сообщники...* и *Обвиняемый и другие соучастники преступления...*

Распространенной ошибкой является приписывание словам значений, которыми они не обладают. Например: *Между ними возникли интимные отношения, происходившие в доме ее (потерпевшей) знакомой*. Отношения могут устанавливаться, налаживаться, но не происходить. Верно: *Между ними были интимные отношения. Между ними возникли интимные отношения, они встречались в доме знакомой потерпевшей*.

Распространенной ошибкой в текстах судебных документов является **многословие**. Существует несколько типов многословия, наиболее типичными являются **плеоназм** и **тавтология**: *несовершеннолетние граждане, взыскать денежную сумму 10000 рублей задолженности, сгруппировать в группы, абсолютно новый документ, прейскурант цен, автобиография жизни, габаритные размеры, период времени, частная собственность, федеральные органы Российской Федерации* и др.

Плеоназм (лексический) – смысловая избыточность сочетания слов или сложного слова, когда составные части значат одно и то же или содержат одинаковый смысловой компонент: *памятный сувенир* (сувенир – подарок на память).

Тавтология – неоправданная избыточность выражения. К тавтологии относят стечение в одном отрезке речи нескольких однокоренных слов: *проливной ливень, сгруппировать в группы, нарисовать рисунок* и т.п. Тавтологичны сравнительные грамматические формы: более красивее (можно: *красивее* или *более красивый*); самый наилучший (можно: *самый лучший* или *наилучший*).

При тавтологии смысловой и синтаксической связью соединяются такие слова, значения которых накладываются друг на друга. Они могут быть однокорневыми и разнокорневыми. Например, *самоуспокоение себя* (само- и себя имеют одно значение); *промышленная индустрия* (индустрия – промышленность); *положительные достоинства, нарисовать рисунок, проливной ливень* и т.д.

Тавтологические обороты часто встречаются в текстах обвинительных заключений. Например: *Показания обвиняемого во всех деталях сообщенных им подробностей полностью совпали с показаниями потерпевшей.* Значение выражения *во всех деталях* и *полностью* тождественно, поэтому один из элементов является лишним. Верно: *Показания обвиняемого полностью совпали с показаниями потерпевшей.*

Приведем еще несколько примеров: *Приехав в город, потерпевший поселился жить в гостинице.* Слово *поселился* содержит значение *жить*, поэтому употребление этих слов в одном предложении является избыточным. Или в предложении *Обвиняемый сам лично явился к следователю.* Достаточно употребить одно из слов: *лично* или *сам*.

Распространены в судебной речи тавтологические формулы с однокорневыми словами: *Дело выделено в отдельное производство; Вина доказана следующими доказательствами; Протокол следственного эксперимента был составлен во время следствия; Подозреваемый был зачислен в число курсантов.* В рамках одной фразы недопустимо соединение слов с общим корнем: *выделено* и *отдельное*; *доказана* и *доказательствами*; *следственного* и *следствия*; *зачислен* и *число*. Верно: *Дело идет отдельным производством* и *Дело выделено в самостоятельное производство. Вина подтверждается следующими доказательствами. Протокол следственного экспериментов был составлен во время проведения расследования. Подозреваемый был зачислен в курсанты.*

Среди лексических ошибок, вызванных незнанием точного значения слова, наиболее часто встречаются такие, которые связаны с неразграничением паронимов, синонимов и слов, близких по значению. **Паронимы** – это однокоренные слова, близкие по звучанию, но различные по значению. Например: *адресат* – *адресант*; *советник* – *советчик*; *представить* – *предоставить*.

Наличие общего корня может привести к тому, что паронимические пары могут частично совпадать по значению. Это и создает условия для возникновения ошибки. Например, в паронимической паре ***представить* – *предоставить*** глагол *представить* имеет значения «вручить для ознакомления, решения; познакомить кого-либо с кем-либо; выдвинуть для поощрения; мысленно воспроизвести, вообразить», тогда как глагол *предоставить* – «отдать что-либо в чье-либо распоряжение». Поэтому ошибочными будут фразы: *На общем собрании нам предоставили новое руководство комбината; Ивану пообещали представить должность секретаря.*

Общность в значении паронимов всегда будет лишь частичной. Поэтому обычно члены паронимической пары имеют разную сочетаемость. Например:

а) *поворотный* рычаг, механизм; пункт, момент – *поворотливый* человек; судно, повозка;

б) *экономика* страны, сельского хозяйства; развивающаяся, высокоразвитая – *экономия* средств, материалов, ресурсов; огромная, незначительная, планируемая.

В судебных документах довольно распространены ошибки, связанные с употреблением синонимов. **Синонимы** – слова, различные по звучанию (написанию), но близкие или тождественные по значению. Большинство синонимов различаются либо оттенками смысла, объемом понятия, заключенного в них (*способный* – *талантливый* – *гениальный*), либо сферой употребления и / или экспрессивной окраской (*похитить* – *украсть* – *стащить*).

Ошибкой, связанной с употреблением синонимов, является также использование заимствований в случаях, когда в русском языке имеется слово-эквивалент. *Среди собравшихся превалировали представители молодежи. Истинным стимулом преступления явилось чувство долга и ответственности перед коллективом. Идентичное решение принято Воронежским судом.*

В то же время умелое использование синонимических ресурсов русского языка помогает избежать неоправданных повторов, однообразия речи. Часто в судебной документации встречается ошибка высокой плотности одного и того же слова или однокоренных слов на небольшом пространстве текста. Например, при использовании устойчивых выражений: *обвиняемый показал, из его показаний следует, свидетели дали показания...* Для того чтобы избежать подобной ошибки, следует обращаться к возможностям синонимии. Приведем примеры того, как можно было отредактировать текст, используя прием синонимической замены слова *показать*:

- обвиняемый Иванов подробно *рассказал* о фактах вымогательства;
- свидетель Иванов в связи с обстоятельствами данного дела *сообщил* следующее...;
- свидетель Иванов в ходе расследования дела *подтвердил* показания обвиняемого...
- допрошенный в качестве свидетеля Иванов утверждал, что в момент совершения преступления он находился в ...
- *сообщив* во время следствия известные ему обстоятельства, обвиняемый Иванов *указал* / *назвал* всех своих сообщников;

- излагая обстоятельства дела, подозреваемый Иванов *отметил*, что в день совершения преступления он вышел из дома раньше обычного;
- допрошенный в связи с настоящим делом свидетель Иванов *сказал*, что...;
- несмотря на показания очевидцев и результаты экспертизы, подтверждающие участие Иванова в преступлении, он продолжал *настаивать* на своей не причастности...;
- допрошенный в ходе следствия обвиняемый Иванов *признал*, что он подделал документы...;
- Иванов, не отрицая своей вины в совершении преступления, *дополнил показания* других обвиняемых следующими сведениями;
- признавая себя виновным и рассказывая о своих действиях, Иванов заявил, что к действиям группы он не имеет отношения...;
- Иванов подробно *описал* обстоятельства совершения дела...

Для того чтобы избежать неоправданных повторов, можно использовать иные варианты синонимов глагола *показать* (*пояснить, добавить, заявить* и т.д.), но следует помнить о том, что это слово требует соответствующих контекстов, то есть недопустимо сказать: *Как показал в своем донесении следователь прокуратуры...* потому что речь идет о служебном документе, а глагол *показать* используется только в ситуациях, связанных с процессом допроса – показания дают только на допросах.

Также ошибочно прибегать к заменам в подобных контекстах, когда речь идет о допросе, его протоколировании: *В ходе следствия обвиняемый пояснил, что...* вместо обвиняемый показал (то есть дал показания, а не пояснил / истолковал). Также следует отметить, что как тавтологический случай рассматривается использование в одном предложении однокоренных слов: *показал, указал, рассказал..., подтвердил, утверждал* и т.д. Таким образом, основное требование, предъявляемое к синонимическим заменам в языке судебной документации, – строгое соответствие слов смысловым и стилистическим характеристикам.

Приведем ниже перечень **устойчивых словосочетаний**. Их стандартизированный характер позволяет экономить речевые усилия пишущего и говорящего, точно и адекватно замыслу понимать его речь.

Акцентировать (что на чем): акцентировать внимание на показаниях подсудимого.

Амнистия кому (реже: для кого): амнистия осужденному.

Базировать что на чем: базировать свое заключение на фактах.

Беспокоиться о ком (реже: за кого): беспокоиться о деле.

Близкий чему (непосредственно касающийся, отвечающий взглядам): близкий нашим взглядам.

Близкий к чему (похожий, подобный): близкий к разговорному стилю.

Бороться с чем (сопротивляться чему-либо, пытаться преодолеть что-либо): бороться с недостатками.

Бороться против чего (пытаться уничтожить что-либо): бороться против фашизма.

Виновный в чем (нельзя: виновный за что): виновный в преступлении.

Внутри (нельзя: вовнутрь).

Выяснить что (нельзя: выяснить чему).

Добавить что (нельзя: добавить о чем).

Документ о чем (нельзя: документ о чем).

Загибать (нельзя: загинать).

Заимобразно (нельзя: взаимообразно).

Занять что у кого (нельзя: занять что кому).

Заявить что кому – о ком, о чем (нельзя заявить на кого – что).

Заявление о чем (нельзя: заявление на что).

Игнорировать что (нельзя: игнорировать чем).

Играть роль (нельзя: иметь роль).

Известить кого о чем (нельзя: известить, что...).

Изложить что (нельзя: изложить о чем, изложить – без управляемого слова).

Иметь значение (нельзя: играть значение).

Искать что (стараться найти): искать улику.

Искать чего (добиваться, стараться получить): искать поддержки.

Истолковать что как что (нельзя: истолковать что чем): истолковать молчание как согласие.

Касаться кого, чего (нельзя: касаться к кому, чему).

Лично (нельзя: лично сам, сам лично).

Наблюдать кого, что – за кем, чем (нельзя: наблюдать над кем, чем): наблюдать за ребенком, наблюдать восход солнца.

Обратить внимание на кого, на что (нельзя: обратить внимание кому, чему).

Объяснение чего (нельзя: объяснение о чем).

Объяснить что (нельзя: объяснить о чем).

Одолжить кому что, дать в долг (нельзя: одолжить у кого что).

Оперировать чем (нельзя: оперировать с чем).

Описать что (нельзя: описать о чем).

Оплатить что (нельзя: оплатить за что).

Опознать в ком кого (нельзя: опознать кого за кого).

Осудить кого на какой-либо срок (нельзя: осудить кого к какому-либо сроку).

Отличать что от чего (нельзя: отличать что).

По адресу (в отношении кого-либо): критика по адресу работников прокуратуры.

В адрес (на имя кого-либо, кому-либо): посылка в адрес потерпевшего.

Повлечь за собой (нельзя: повлечь без управляемого оборота за собой): проступок повлек за собой наказание.

Поделиться с кем чем (нельзя: поделиться с кем о чем).

Подозревать кого в чем: подозревать преступника в убийстве.

Подозревать что: подозреваем, что имел место поджог.

Подтолкнуть кого к чему (нельзя: подтолкнуть кого на что): подтолкнуть подсудимого к даче показаний.

Подчеркнуть что (нельзя: подчеркнуть о чем): подчеркнуть особенности.

Полтора дня, но в течение полутора суток.

Право чего и право на что: право на амнистию, право контроля.

Предполагать что (нельзя: предполагать о чем): предполагать умысел.

Представилась возможность (нельзя: предоставилась возможность).

Представлять собой (нельзя: представлять из себя).

Предупреждать кого о чем (нельзя: предупреждать кого за что).

Уведомить кого о чем (нельзя: уведомить о чем, уведомить, что...).

Уверять в чем (нельзя: уверять о чем).

Уделять внимание кому, чему (нельзя: уделять внимание на кого, что).

Удовлетворять что (исполнять чьи-либо просьбы, требования) и удовлетворять чему (соответствовать чему-либо): удовлетворить просьбу, удовлетворять всем нормам современного права.

Удостоить чего (наградить) и удостоить чем (сделать что-либо в знак внимания): удостоить награды, удостоить ответом.

Указывать что и указывать на что (нельзя: указывать о чем).

Уличать кого в чем (нельзя: уличать кого за что).

Уполномочить кого на что (нельзя: уполномочить в): уполномочить Ивана вести расследование.

Условиться о чем с кем (нельзя: обусловиться о чем с кем).

Факт чего (нельзя: факт о чем): факт мошенничества.

Характеристика кого, чего (нельзя: характеристика на кого, что).

Характерный для кого, чего (нельзя: характерный кому, чему).

Также приведем список некоторых конструкций со словами, близкими по значению и грамматически, но требующими от зависимых слов разных падежных форм.

ИДЕНТИЧНЫЙ чему-либо <i>Идентичный прежнему</i>	СХОДНЫЙ с чем-либо <i>Сходный с прежним</i>
ОБИДЕТЬСЯ на что-либо <i>Обидеться на эти слова</i>	ОБИЖЕН чем-либо <i>Обижен словами</i>
ОБРАДОВАТЬСЯ чему-либо <i>Обрадоваться встрече</i>	ОБРАДОВАН чем-либо <i>Обрадован встречей</i>
ОБРАЩАТЬ ВНИМАНИЕ на что-либо <i>Обращать внимание на ошибки</i>	УДЕЛЯТЬ ВНИМАНИЕ чему-либо <i>Уделять внимание ошибкам</i>
ОПИРАТЬСЯ на что-либо <i>Опирается на факты</i>	БАЗИРОВАТЬСЯ на чем-либо <i>Базироваться на фактах</i>
ОСНОВЫВАТЬСЯ на чем-либо <i>Основываться на доказательствах</i>	ОБОСНОВЫВАТЬ чем-либо <i>Обосновывать доказательствами</i>
ПОТЕРПЕТЬ поражение от кого-либо <i>Потерпеть поражение от противника</i>	ПРОИГРАТЬ кому-либо <i>Проиграть противнику</i>
ПРЕВОСХОДСТВО над чем-либо <i>Превосходство над оппонентом</i>	ПРЕИМУЩЕСТВО перед чем-либо <i>Преимущество перед оппонентом</i>
ПРЕДОСТЕРЕЧЬ от чего-либо <i>Предостеречь от опасности</i>	ПРЕДУПРЕДИТЬ о чем-либо <i>Предупредить об опасности</i>
ПРЕПЯТСТВОВАТЬ чему-либо <i>Препятствовать развитию</i>	ТОРМОЗИТЬ что-либо <i>Тормозить развитие</i>
РАЗЛИЧАТЬ что и что <i>Различать правду и вымысел</i>	ОТЛИЧАТЬ что от чего <i>Отличать правду от вымысла</i>
РАССЕРДИТЬСЯ на что-либо <i>Рассердиться на слова</i>	РАССЕРЖЕН чем-либо <i>Рассержен словами</i>
УДИВЛЯТЬСЯ чему-либо <i>Удивляться упорству</i>	УДИВЛЕН чем-либо <i>Удивлен упорством</i>
УПЛАТИТЬ за что-либо <i>Уплатить за проезд</i>	ОПЛАТИТЬ что-либо <i>Оплатить проезд</i>

2.4. Грамматические нормы в сфере судебной речи

В судебной речевой практике грамматическая правильность речи играет особенно важную роль, поскольку влияет на точность и логичность высказываний.

Наиболее частотно в судебной речевой практике возникают ошибки, связанные с трудными *случаями управления*, то есть **выбором предлога и определенной надежной формы существительного**.

Управление осуществляется предложным (дело о хищении, кража со взломом, происшествие на улице) и беспредложным (вести следствие, заседание суда, вынести приговор, предусмотренный законом, проверить показания) способами. Оба вида управления могут встречаться в пределах одного предложения: *квалификация преступления по части 1 ст. 327, предусматривающей наказание за подделку документов*.

Некоторые формы допускают два варианта управления – предложного и беспредложного: *понятный всем – понятный для всех, заключение по уголовному делу, заключение об уголовном деле, необходимый следствию – необходимый для следствия* и т.п. оба варианта соответствуют нормам современного русского литературного языка.

Однако, в некоторых случаях различия между предложными и беспредложными конструкциями могут быть связаны со смысловой разницей: *необходимый следствию – необходимый для органов следствия; необходимый для следствия – нужный для того, чтобы вести следствие*. В некоторых случаях отсутствие предлога создает неясность: *письмо дочери (письмо, полученное от дочери; письмо, написанное дочери)*.

Одно и то же слово может управляться другими словами посредством разных предлогов: *контроль над выполнением – контроль за выполнением, в меру сил – по мере поступления* и т.д.

Предлог *с целью* чаще употребляется при неопределенных формах глагола (с целью выяснить, с целью присвоить краденое), предлог *в целях* – при отглагольных существительных (*в целях укрепления законности, в целях предотвращения нарушений*).

В некоторых случаях закрепился только один предлог: *в деревне, в учреждении, на предприятии*. Это следует учитывать при перечислении существительных, которые управляются разными предлогами: *на заводах, фабриках,*

учебных заведениях и научных учреждениях – на заводах, фабриках, в учебных заведениях и научных учреждениях.

При назывании средств передвижения употребляется предлог *на*: *на трамвае, на метро, на поезде*. Употребление предлога *в* подчеркивает нахождение внутри: *сидел в машине, был задержан в поезде*.

Предлоги *благодаря* и *согласно* управляют существительными в дательном падеже, а не в родительном: *благодаря следствию, благодаря мерам, согласно плану, согласно заключению*.

Предлоги *в сравнении* – *по сравнению*, *в отношении* – *по отношению* образуют синонимические пары, но первые члены этих пар имеют более книжный оттенок.

Употребление сложных предлогов *в деле, со стороны, по вопросу, по линии, в части* придает речи канцелярский оттенок. Чтобы этого избежать, лучше вместо составных предлогов употреблять простые, например: *из показаний Иванова по вопросу кражи у Воронцова следует... Купить шубу в связи с днем рождения соучастницы преступления*.

Достаточно широко в судебной речи распространены ошибки, связанные с употреблением предлога *согласно*: *«согласно приговора суда»* вместо *согласно приговору суда*, *«согласно выписки из лицевого счета»* вместо *согласно выписке из лицевого счета*, *«согласно данных технического паспорта»* вместо *согласно данным технического паспорта*.

Избыточное использование в судебной речи предлога *по* создает тавтологичные словосочетания, например: *магазин по продаже уцененных товаров – магазин уцененных товаров*.

Слова, близкие или тождественные по смыслу, по-разному управляют зависимыми от них дополнениями: *превосходство над чем-либо – преимущество перед чем-либо, предостеречь от чего-либо – предупредить против чего, различать что – отличать что от чего, приговорить кого к чему – осудить кого на что, указывать на что – излагать что – поделиться чем* и др.

Таким образом, наиболее типичными ошибками при выборе падежа и предлога являются следующие.

1. Предложное сочетание вместо беспредложной конструкции. Например, *разъяснение о смысле указа* (верно: *разъяснение смысла указа*).
2. Беспредложная конструкция вместо предложного сочетания. Например, *потребность средств для производства* (верно: *потребность в средствах*).

3. Неправильный выбор предлога или неуместное его использование. Например, *указал о том...* (верно: *указал на то...*).

4. При использовании синонимических предлогов для обозначения причинно-следственных отношений *ввиду, вследствие, благодаря, в силу* следует учитывать, что они полностью не утратили первоначального лексического значения. В связи с этим нежелательны такие выражения: *ввиду прошедшего собрания* (собрание – факт, который уже не предстоит; *вследствие предстоящих выборов* (выборы только предстоят, нельзя говорить об их последствиях), *благодаря болезни* (нельзя благодарить болезнь). Универсален для всех случаев обозначения причины предлог *по причине* (чего?).

Некоторые глаголы (отглагольные существительные) могут иметь зависимые слова в разных падежах (или с разными предлогами), что связано с разными смысловыми или стилистическими оттенками.

Так, слова «показывать» и «показания», употребляясь в юридических текстах, приобрели специальный смысл. При этом их синтаксические связи остались прежними. Нельзя использовать выражения *показал о том, что..., показывает об участии, показания о фактах хищения*. Существует несколько способов составления конструкций с данными словами:

- показать (показывать) что...: *Во время судебной экспертизы, подозреваемый показал, что...; На суде обвиняемая показывает, что...;*
- показать (показывать) + цитата из показаний: *Во время предварительного следствия обвиняемый показал: «Во время отдыха...»;*
- дать показания относительно чего-либо или по поводу чего-либо: *На допросе подозреваемый дал следующие показания относительно своего участия в деле...; Он дал также показания по поводу этого эпизода;*
- показания, касающиеся чего-либо: *В своих показаниях, касающихся обстоятельств происшедшего, обвиняемый отметил...*

Другим терминологическим словом, сложность употребления которого связана с предложными конструкциями, является глагол *опознать*. Нельзя использовать выражения: *опознали подозреваемого за пассажира купе..., опознали обвиняемого за лицо, которое совершило преступление; показания подтверждаются протоколом опознания подозреваемых за лиц, которые участвовали в сговоре*. Правильными являются обороты: *родственники опознали подозреваемого; потерпевшая опознала обвиняемого как лицо, совершившее мошенничество*.

Неверным является оборот *признать кого за кого*: *Потерпевшая опознала обвиняемого, признав его за того, кто обманным путем завладел деньгами*.

Верной является конструкция *признать в ком кого*: *опознала обвиняемого, признав в нем того, кто обманным путем завладел деньгами*.

Особый грамматический случай в судебной речевой практике составляет употребление имен существительных, связанных с **категориями рода, числа, падежа**.

Трудности возникают при использовании несклоняемых существительных иноязычного происхождения. Род в таких словах определяется следующим образом.

1. Слова, обозначающие неодушевленные предметы, относятся к среднему роду (*золотое пенсне, шерстяное кашне*). Исключение – *кофе* – мужской род (*черный кофе*).
2. Род существительных, обозначающих географические названия, определяется по родовому наименованию: река, город, остров и т.п. (*Капри привлекал туристов*).
3. По родовому наименованию определяется и род названий печатных изданий (*«Нью-Йорк Таймс» писала*).
4. Существительные, употребляемые только во множественном числе (сани, брюки, очки) не имеют рода.
5. Род сложных существительных типа театр-студия, роман-газета определяется по родовому признаку того компонента, который имеет большую информативную значимость.

Родовая принадлежность **сложносокращенных слов** (аббревиатур), образованных посредством соединения начальных букв от слов полного названия, определяется по роду ведущего слова составного наименования (*бывший СССР – союз, МГУ объявил прием* – университет).

Однако, если в сознании людей не осталось ассоциаций аббревиатуры с производящим словом, она получает род по формальному показателю (нулевое окончание – мужской род: жэк, вуз, окончание О – средний род: РОНО).

Род иноязычных аббревиатур определяется по смыслу (*ФИДЕ утвердила* – Международная шахматная организация).

Обозначения лиц по профессии, должности, ученому или воинскому званию сохраняют форму мужского рода в тех случаях, когда они относятся к женщине (*эколог, директор, доцент, генерал*). Для обозначения пола в таких

случаях используется смысловое сказуемое – глагол в прошедшем времени (*терапевт закончила прием*).

Существительные, называющие лиц по профессии или должности, употребляются в мужском роде независимо от пола лица, о котором идет речь (*повар Воронова, профессор Иванова*). В некоторых случаях в языке существуют параллельные формы (*ткач – ткачиха, санитар – санитарка*). Не имеют противопоставления по роду существительные *швея, маникюрша, машинист, машинистка*. Формы типа *кондукторша, кассирша, директриса, повариха* имеют разговорно-просторечную окраску.

Нередко трудности в профессионально маркированной речи возникают при выборе **окончания именительного падежа множественного числа существительных**.

Существительные мужского рода в большинстве своем имеют в именительном падеже множественного числа окончание *-ы(-и)*: *заводы, кони*. Однако, ряд существительных в русском языке оканчивается на ударное *-а(-я)*: *адреса, края*. В современном русском языке наблюдается тенденция к увеличению количества форм на *-а(-я)*. Однако употребление некоторых из них в литературной речи ненормативно. При наличии варианта *-а(-я) – -ы(-и)* первые сохраняют разговорный или даже просторечный характер.

При выборе одной из дублетных форм нужно учитывать ряд условий.

1. Структура слова и место ударения:

-а(-я) – это окончание имеют, как правило, односложные слова и слова, имеющие в единственном числе ударение на первом слоге: *лес – леса, вечер – вечера*. К окончанию *-ы(-и)* тяготеют многосложные (и некоторые трехсложные) слова с ударением на среднем слоге: *библиотекарь – библиотекарки*.

Формы на *-ы(-и)* предпочитают и слова с ударением на конечном слоге: *договор – договоры* (не *договора*), *боксер – боксеры*.

2. Происхождение слова.

Слова французского происхождения (с ударными суффиксами *-ер/ -ёр*) и слова латинского происхождения (на *-тор*), обозначающие неодушевленные предметы, имеют чаще всего окончание *-ы(-и)*: *акушер – акушеры, конденсатор – конденсаторы*.

Слова латинского происхождения (на *-тор*), обозначающие одушевленные предметы, имеют в одном случае *-а (-я)*: *директора, доктора*, а в других – *ы (-и)*: *авторы, инструкторы*. Формы на *-а(-я)* образуются от слов широкого рас-

пространения, утративших книжный характер, а формы на *-ы(-и)* остаются в словах, сохраняющих книжный оттенок: *доктора*, но *лекторы*.

При наличии парных форм следует отграничивать нормативные для современного литературного языка формы на *-ы(-и)* от просторечных, профессиональных, устарелых форм на *-а(-я)*: *бухгалтера*, *выбора*, *договора*, *шофера*.

Как один из сложнейших случаев русской грамматики рассматривается **склонение числительных**.

Собирательные числительные используются в ограниченном числе случаев:

- 1) с существительными мужского и общего рода, называющими лиц мужского пола: *двое друзей*, *трое сирот*;
- 2) с существительными, имеющими формы только множественного числа: *двое ножниц*, *трое суток*;
- 3) с существительными *дети*, *ребята*, *люди*, *лицо* (в значении «человек»): *двое детей*, *трое незнакомых лиц*;
- 4) с личными местоимениями: *мы*, *вы*, *они*: *нас двое*;
- 5) с субстантивированными числительными и прилагательными, обозначающими лиц: *вошли двое*, *трое больных*.

В косвенных падежах при неодушевленных существительных употребляются количественные числительные: *более трех суток*. Собирательные числительные с существительными, обозначающими лиц мужского пола, иногда вносят сниженный оттенок (например, нежелательно использовать такие выражения, как *двое генералов*, *трое профессоров*).

Собирательные числительные не сочетаются с именами существительными, обозначающими лиц женского пола (нельзя сказать *трое студенток*, *четыре подруг*). Не сочетаются они также с существительными мужского рода, обозначающими названия животных (нельзя сказать *трое волков*).

Для обозначения количества предметов, обозначаемых существительными, у которых нет формы единственного числа (*ножницы*, *сутки* и др.), с помощью составного числительного, оканчивающегося на два, три, четыре и т.п.), следует пользоваться синонимическими выражениями с заменой существительного или вставкой другого слова (*сутки – день*, *двадцать четыре дня*) или падежа (*в течение двадцати двух суток*).

При употреблении **собирательного числительного** *оба – обе* в сочетаниях с существительными женского рода в косвенных падежах используются формы *обеих*, *обеим*, *обеими* и т.д. Эти числительные не употребляются с существи-

тельными, не имеющими формы единственного числа, т.к. у них отсутствует категория рода. Например, неверно – *у обоих ворот*. Верно – *у тех и у других ворот*.

Приведем пример склонение собирательных числительных.

Падеж	Мужской и средний род	Женский род
И.п.	Оба студента, стола, письма	Обе студентки, книги
Р.п.	Обоих студентов, столов, писем	Обеих студенток, книг
Д.п.	Обоим студентам, столам, письмам	Обеим студенткам, книгам
В.п.	Обоих студентов, оба стола, письма	Обеих студенток, обе книги
Т.п.	Обоими студентами, столами, письмами	Обеими студентками, книгами
П.п.	Об обоих студентах, столах, письмах	Об обеих студентках, книгах

В составных **количественных числительных** склоняются все образующие их слова, а имена существительные, обозначающие исчисляемые предметы, во всех падежах, кроме именительного и винительного, согласуются с числительными в падеже, например: *серия пособий с тремястами шестьюдесятью семью рисунками*. Но *в пособии триста шестьдесят семь рисунков (шестьдесят три рисунка)*. Типичной речевой ошибкой современного словоупотребления количественного числительного становится форма «*в двух тысяча десятом году*», правильный вариант – *в две тысяча десятом году*.

Склонение числительных 50, 60, 70, 80; 200, 300, 400, 500, 600, 700, 800, 900

Падеж	50 – 80	200 – 400	500 – 900
И.п.	пятьдесят	двести	пятьсот
Р.п.	пятидесяти	двухсот	пятисот
Д.п.	пятидесяти	двумстам	пятистам
В.п.	пятьдесят	двести	пятьсот
Т.п.	пятьюдесятью	двумястами	пятьюстами
П.п.	о пятидесяти	о двухстах	о пятистах

Склонение числительных 40, 90, 100

Падеж	40	90	100
И.п.	сорок	девяносто	сто
Р.п.	сорока	девяноста	ста
Д.п.	сорока	девяноста	ста
В.п.	сорок	девяносто	сто
Т.п.	сорока	девяноста	ста

П.п. о сорока о девяноста о ста

Склонение составных количественных числительных

Падеж	7495
И.п.	Семь тысяч четыреста девяносто пять
Р.п.	Семи тысяч четырехсот девяноста пяти
Д.п.	Семи тысячам четырестам девяноста пяти
В.п.	Семь тысяч четыреста девяносто пять
Т.п.	Семью тысячами четырьмястами девяноста пятью
П.п.	О семи тысячах четырехстах девяноста пяти

В **составных количественных числительных** склоняется каждое слово. При смешанном числе существительным управляет дробь и оно употребляется в родительном падеже единственного числа: 5 $\frac{3}{5}$ м (пять и три пятых метра, но: пять метров), 7 $\frac{2}{3}$ кг семь и две третьих килограмма, но: семь килограммов.

Числительные полтора и полтора́ста имеют только две формы: для именительного и винительного падежей и для всех остальных.

Падеж	5/8
И.п.	пяти восьмых метра
Р.п.	пяти восьмых метра
Д.п.	пяти восьмым метра
В.п.	пять восьмых метра
Т.п.	пятью восьмыми метра
П.п.	о пяти восьмых метра

При смешанном числе	При целом числе
65,8 процента	65 процентов
2,5 килограмма	12 килограммов
17,2 центнера	17 центнеров
48,3 километра	4 километра
15,6 гектара	151 гектар
14,1 секунды	14 секунд

Нередко в судебной речевой практике возникают грамматические трудности при **склонении фамилий**. К числу несклоняемых относятся фамилии славянского происхождения на *-а*, *-о*. Часто в звуковом составе они совпадают с названиями неодушевленных предметов. Например: Книга, Шило и др.

Также не являются склоняемыми фамилии на *-аго, -яго, -ых, -их, -ово, -ко, -енко*. Например: Живаго, Седых, Тонких, Дурново, Франко, Евтушенко и т.д.

Как правило, склоняются нерусские фамилии на безударные *-а, -я*, например: произведения Окуджавы.

Склоняются русские и иноязычные фамилии, заканчивающиеся на согласный звук, если они относятся к мужчинам: заявление И. Миллера, иск П. Третьяка, показания И. Шевчука. Эти же фамилии не склоняются, если относятся к женщинам или супружеской паре. Например, заявление Елены Миллер, иск супругов Третьяк.

Как особый грамматический случай в судебной речевой практике следует рассматривать согласование приложений – **географических названий**.

В судебных документах часто встречаются названия населенных пунктов как мест совершения преступлений. Как правило, такие названия, если они служат приложениями к словам город, село, деревня и т.п., употребляются в форме именительного падежа: в городе Краснотуранск, около поселка Богошево, из деревни Белый Яр.

Исключением являются названия общеизвестных, крупных городов – они во всех падежах согласуются с определяемыми словами. Например: в городе Москве, под городом Минском, из города Кемерова.

Склоняемые названия сел, деревень, хуторов, согласуемые с определяемыми существительными, в деловой речи обычно употребляются в форме именительного падежа: на хуторе Вольное, в селе Березовка, из деревни Тахтамышево.

2.5. Синтаксические нормы в судебной речи

Особую значимость для языка судебных документов представляет правильное строение предложения, соблюдение синтаксических норм, которые в судебном дискурсе также имеют свою специфику.

Рассмотрим некоторые правила согласования подлежащего и сказуемого, когда в качестве подлежащего используются слова *большинство, ряд, множество, меньшинство*. Во **множественном числе** сказуемое обычно ставится в случаях, если: подлежащее, выраженное словами большинство и т.д. имеет при себе управляемое существительное в родительном падеже множественного числа: большинство обвиняемых признали свою вину, большинство свидетелей подтвердили правильность показаний Иванова, большинство следователей

прокуратуры систематически повышают свою квалификацию, большинство изъятых при обыске предметов использовались в ходе следствия.

Если слово «большинство» не имеет при себе управляемых слов, то сказуемое ставится в форму **единственного числа**: *большинство выступило против.* Также это правило действует, если слово *большинство* обозначает неодушевленный предмет: *большинство деревьев было срублено.*

Это правило распространяется и на случаи предложений со словами *меньшинство, множество*: *множество фактов подтверждают вину подозреваемого.*

С подлежащими, включающими слова **ряд, большая часть**, сказуемое, как правило, согласуется в форме единственного числа: *большая часть рабочего времени прошла в ожидании.*

Согласование по смыслу, то есть форма множественного числа сказуемого предпочтительнее в случаях, если:

- 1) между подлежащим и сказуемым находятся другие члены предложения: *ряд обстоятельств, рассматриваемых по делу, подтверждают вину, ряд лиц, подозреваемых в мошенничестве были задержаны...*
- 2) при перечислении однородных сказуемых: *большая часть свидетелей представили непротиворечивые доказательства, сообщили об участниках события, уточнили важные с точки зрения следствия моменты.*

В **единственном числе** сказуемое обычно ставится в страдательных оборотах, то есть в предложениях, где подлежащее обозначает объект, на который направлено действие: *ряд подозреваемых привлечен к уголовной ответственности, большинство подозреваемых было задержано с поличным,* – то есть правило действует в случае использования страдательных причастий в краткой форме настоящего и прошедшего времени: *был рассмотрен, был представлен, привлечен, осужден: был представлен ряд фактов, был рассмотрен ряд случаев, большинство свидетелей было опрошено* и т.д..

Также следует обратить внимание на случаи употребления сказуемых при подлежащем, выраженном сочетанием количественного числительного с родительным падежом существительного: *несколько подозреваемых было задержано, два подельника были приговорены...* Когда сказуемое употребляют в форме единственного числа, то тем самым обращают внимание на совокупность лиц или предметов, называемых подлежащим, а при форме множественного числа выделяют считаемые лица или предметы как производителей действия.

При подлежащем, обозначающем большое число предметов или лиц, сказуемое как правило ставится в форму единственного числа: *в работе следственного комитета приняло участие 120 человек* (в этом случае числительное указывает на состав лиц как на одно целое).

Единственное число употребляется также

- при обозначении меры веса, пространства, времени: *на экспертизу понадобилось 2 часа, на подготовку к зачету ушло 2 дня;*
- если сказуемое выражено глаголом со значением бытия, наличия, существования, положения в пространстве и т.п.: *В здании было 2 этажа...*
- при существительных *лет, дней, часов*: *со времени совершения преступления прошло 5 лет.*
- при составных числительных, оканчивающихся на один: *в поиске участвовал тридцать один человек.*
- при наличии слов *всего, лишь, только*: *только 2 дня осталось на раздумья, всего было допрошено 21 обвиняемых.*

Форма единственного числа сказуемого также используется при словах *много, мало, немало, немного, сколько, столько, несколько* (*несколько свидетелей происшествия подтвердило, было изъято несколько вещественных доказательств*), а также при словах, обозначающих приблизительное количество чего-либо: *около, более, свыше* (*около 15 тысяч рублей было получено, более 10 дел было рассмотрено прокуратурой*).

Форма множественного числа сказуемого используется:

При обозначении небольшого числа участников действия: *три подозреваемых скрылись с места преступления.*

Если в состав счетного оборота входят слова *все, эти* и подобные им в роли определений: *все три следователя обратили внимание на следующий факт, все три предмета приобщены к делу.*

Часто определенные трудности вызывают случаи согласования сказуемого с однородными подлежащими.

Если сказуемое стоит после однородных подлежащих, то есть в предложении прямой порядок слов, то обычно сказуемое ставится в форму **множественного числа**: *незаконное изготовление, распространение или рекламирование порнографических материалов или предметов <....> наказываются лишением свободы...* (ст. 242 УК РФ).

Если сказуемое предшествует однородным подлежащим, то есть при обратном порядке слов, как правило употребляется форма единственного числа:

предлагается собрать факты и дать им оценку. Если между однородными подлежащими стоит союз или, то сказуемое согласуется с ближайшим из подлежащих: посетителя примет судья или секретарь.

Если однородные подлежащие выражены существительными разного рода или числа, а сказуемое – глаголом в форме прошедшего времени, употребляется множественное число: *статьи Уголовного кодекса или пункт статьи послужили основанием для квалификации преступления.*

При наличии между однородными подлежащими союза *как... так и* сказуемое ставится в форме множественного числа: *как подозреваемый, так и свидетель указали на этот факт. При союзах не только..., но и, не столько... сколько* сказуемое обычно согласуется с ближайшим из подлежащих: *не только показания свидетелей, но и факт причастности к делу, доказывает вину подсудимой.*

Форма множественного числа используется в случаях, когда при обратном порядке слов после сказуемого перечисляются предметы или лица, обозначенные существительными-подлежащими: *во время осмотра места преступления были найжены: бутылка из-под краски, веревка со следами крови, напильник.*

Следует отметить случай, когда перечисляемые предметы составляют обширный список, например: *для следственного эксперимента было приобретено: сотовый телефон, фотоаппарат, пленка фотографическая, полиэтиленовые мешки, сумка пластиковая, бумага оберточная, блокнот, ручки. В подобных примерах глагол-сказуемое должен употребляться в форме среднего рода единственного числа. Хотя при **перечислении лиц** допустимо использование только формы множественного числа глагола в роли сказуемого: для проведения следственных мероприятий вызываются Иванов И.И., Петров А.С., Семенов И.А., Галкина Т.Т.*

Также внимание заслуживает особый случай использования в юридическом языке нескольких, чаще двух-трех, **определений при одном существительном**, например: государственная и оперативная торговая сеть (допустима форма ед. числа); *досрочное и условно-досрочное освобождение, уголовное и гражданское право* – в этом случае при употреблении единственного числа подчеркивается тесная связь, некое единство перечисляемых предметов. Множественное же число существительного указывает на разнородность определяемых объектов: *уголовный и уголовно-процессуальный кодексы, в Октябрьском и Ленинском районных судах* и т.д.

В текстах судебных документов можно наблюдать и обратную ситуацию в случае использования **одного определения при нескольких однородных существительных**. Форма единственного числа актуальна, когда из контекста следует, что определение относится не только к ближайшему существительному, но и к последующим: *в представленном описании и выводах секретарь использовал косвенные доказательства*.

В случае, когда не ясно, к одному или нескольким однородным существительным относится определение, используется форма множественного числа: *незаконные выговор и увольнение, проанализированные факт и обстоятельства дела*.

Следует отметить, что в подобных случаях согласования определения с несколькими однородными существительными предпочтительной является форма множественного числа. Особенно эта тенденция актуальна для языка деловых бумаг и, в частности, юридической документации, где основное требование заключается в том, чтобы избегать двусмысленности.

Особый случай синтаксического оформления предложения касается конструкций **дополнение при переходном глаголе с отрицанием**. Прибегая к этой конструкции, мы используем синтаксическую связь *управление* (такой тип связи слов в предложении, при котором главное слово требует определенной формы зависимого, например, глагол – определенного падежа имени существительного).

Итак, согласно правилу управления, в русском языке переходный глагол управляет дополнением в винительном падеже (отвечающем на вопросы *кого? что?*): *вести наблюдение, читать приговор, сделать выговор, читать обвинительное заключение* и т.д. В случае, если при глаголе стоит отрицание, существительное ставится в форму родительного падежа (вопросы *кого? чего?*): *не вести наблюдения, не читать приговора, не вести следствия* и т.д.

Вообще форма родительного падежа предпочтительнее, если 1) подчеркивается отрицание, которое, в свою очередь, выражается отрицательной частицей *ни*, либо отрицательным наречием или местоимением: *никакие доводы не оправдывают этого проступка* (а не этот проступок); *никакие ухищрения не помогли избежать наказания*; 2) в предложении есть глаголы восприятия, мысли, желания, волеизъявления: *подозреваемый не понял вопроса; не ждал подарков судьбы, не хотел легкой жизни*; 3) при дополнении, если оно выражено отвлеченным (с абстрактным значением) существительным: *не осуществлял контроля, не чувствовал ответственности, но не выполнил договор* (слово с кон-

кретным значением); 4) при глаголах *не иметь, не получать*: *не получал по-
вестки, не имел представления*.

Форма винительного падежа существительного используется, если 1) под-
черкивается конкретность и определенность объекта: *не подписал документ, не
дочитал протокол*; 2) при обратном порядке слов в предложении: *вину свою не
признал, показания Иванова свидетель Сергеев не подтвердил*; 3) имеется двой-
ное отрицание: *не могу не отметить надежность группы, искренность отве-
тов*; 4) имеется вспомогательный глагол в отрицательной форме: *не может из-
бежать ответственности*. В отличие от родительного, винительный падеж
подчеркивает конкретность и определенность объекта.

В случае, если предложение с винительным / родительным падежом суще-
ствительного не подходит под перечисленные правила, то у пишущего возмо-
жен выбор того или иного варианта.

2.6. Стилистические особенности судебной речи

На стилистическом уровне реализации юридического языка возможны сле-
дующие нарушения норм построения текста.

Неоправданный повтор одного и того же слова: «Согласно выписке из ли-
цевого счета М. 7.09.2005 г. на ее счет поступило 65 800 руб. в счет возврата
стоимости обучения...».

Стилистическая неуместность, т.е. употребление **разговорно-
просторечных слов и выражений**: «К ней они приходили, перехватывали до
зарплаты» вместо «занимали деньги до зарплаты»; «Когда В. продал дачу,
деньги отдал молодым. Куда они их дели – не знает» вместо «на что они по-
тратили деньги – не знает».

Иногда без расшифровки используются **аббревиатуры**, например,
«СПбГУП» (Санкт-Петербургский Гуманитарный университет профсоюзов).

Одной из распространенных стилистических ошибок в судебных докумен-
тах является **нанизывание падежей** – расположение цепочкой нескольких оди-
наковых падежных форм. Такое скопление падежей затрудняет понимание фра-
зы слушателем. Например: *Для решения задачи ускорения повышения квалифи-
кации работников суда ...*

При правке отглагольные существительные обычно заменяются инфини-
тивными или другими конструкциями, распространенные обороты – придаточ-
ными предложениями и т.д. Например: *Чтобы ускорить повышение квалифи-*

кации... Иногда достаточно «разбить» в каком-нибудь месте цепь родительных падежей, чтобы облегчилось восприятие текста.

Реже встречается стечение других одинаковых падежей, чаще – творительного. Например, *вопрос будет разрешен назначенной коллегией комиссией. Нельзя было ограничиться принятыми адвокатами решениями.* То же и при других падежах. Например: *приступили к подготовке к заседанию. На заседании обсуждался вопрос о соглашении о взаимной помощи.* Исправить тексты можно следующим образом: *Вопрос решит комиссия, назначенная коллегией. Нельзя было ограничиться решениями, принятыми адвокатами. Начали подготовку к заседанию. На заседании обсуждалось соглашение о взаимной помощи.*

Довольно распространенной ошибкой является использование **падежных форм с одинаковыми предлогами**. Например, *Мы разговаривали с инженером с большим производственным стажем* (вместо имеющим большой производственный стаж). *Экстремистский текст обращен к стремящейся к знаниям молодежи* (вместо к молодежи, стремящейся получить знания).

Недопустимо сочетание в одном предложении родительного субъекта и родительного объекта. Под первым понимается родительный падеж, обозначающий субъекта действия: *приезд отца, заседание адвокатов*. Второй родительный указывает на объект действия: *чтение протокола, правка текста*. Наличие обоих родительных падежей в одном предложении приводит к стилистическим ошибкам. В этих случаях следует заменить родительный субъекта творительным падежом.

Особого внимания в связи со стилистическими особенностями судебной речи заслуживают случаи построения **сложных предложений**.

В судебных текстах сложные предложения количественно преобладают над простыми. В рамках сложносочиненного и сложноподчиненного предложения не только излагаются сведения о фактах, но и указывается их взаимосвязь. Наиболее распространенной стилистической ошибкой является загромождение сложного предложения придаточными. В этом случае предложение содержит повторяющиеся однотипные придаточные, а связь между частями предложения теряется. Такие предложения трудны для понимания. Например: *Анализ собранных доказательств, состоящий из показаний обвиняемых и свидетелей, которые были приобщены к делу в начале следствия и после проведения очных ставок, а также актов медицинских экспертиз, проведенных специалистами, которые были приглашены по требованию адвокатов потерпевших, показывает, что преступление, инкриминируемое обвиняемым, которые состояли в банде,*

имевшей цель осуществлять крупные сделки с недвижимостью, представляет собой цепь преступных деяний, каждое из которых может квалифицироваться как самостоятельное преступление.

В подобных предложениях теряется связь между придаточными предложениями, так как они находятся далеко друг от друга (*анализ собранных доказательств и показывает*). Нарушение смысловой связи происходит из-за использования нескольких придаточных предложений, начинающихся с союзного слова *который*. В таких случаях целесообразно разбить сложное предложение на несколько простых.

Перегруженность сложного предложения часто приводит к разнотипности его частей. Например: *В заключении отмечено следующее: 1) образцы краски, найденные на одежде обвиняемого, соответствуют образцам, найденным в доме потерпевшего; 2) сходство химического состава красок, найденных на одежде обвиняемого и в доме потерпевшего.* Первая часть – самостоятельное предложение с подлежащим и сказуемым (*образцы ... соответствуют*). Текст, представленный во второй части – прямое дополнение при сказуемом главного предложения (*отмечено сходство*).

Часто в сложном предложении под влиянием придаточного предложения, разделяющего подлежащее и сказуемое главного предложения, нарушается согласование его частей. Например: *Первое, на что указал обвиняемый, это на провоцирующее поведение потерпевшего.* Под влиянием сказуемого, входящего в состав придаточного предложения, слово *поведение* употреблено как дополнение, зависимое от сказуемого: *указал ... на поведение*.

Наиболее распространены в судебной речи ошибки, связанные с неправильным ***соотнесением союзных слов со словами***. Союзные слова *который, какой, чей* относятся к ближайшему существительному главного предложения: *Обвиняемые проникли на первый этаж магазина, к которому сзади примыкает жилой дом (к магазину, а не к этажу).*

Из-за некорректного использования союзных слов в текстах документов возникает смысловая неопределенность: *Виновность подозреваемого подтверждается опознанием его по фотографии свидетелем, во время которого он (подозреваемый или свидетель?) заявил, что именно он (кто?) встретился с ним (с кем?) и предложил совершить кражу.* В данном примере местоимение *он* соотносимо и с подозреваемым и со свидетелем. Верно: *Виновность подозреваемого подтвердил свидетель, который опознал подозреваемого по фотографии*

и заявил, что именно этот человек встретился с ним и предложил совершить кражу.

Обвиняемый показал, что к нему на работу пришел Петренко, который рассказал о взломе сейфа, в результате которого ими были похищены драгоценности. Верно: *Обвиняемый показал, что к нему на работу пришел Петренко и рассказал о взломе сейфа, в результате чего ими были похищены драгоценности.*

Чтобы избежать подобных ошибок, можно заменить придаточное предложение причастным оборотом, изменить в предложении порядок слов, поставить перед существительным, к которому относится придаточное предложение, указательное местоимение тот или такой, повторить определяемое слово, разбить сложное предложение на простые и т.д.

Обвиняемый предложил совершить нападение на магазин в поселке Богашево Томского района, с расположением и внутренней обстановкой которого он был знаком. В данном примере союзное слово *который* относится к слову *магазин*, но между этими словами стоят существительные *в поселке, района*, с каждым из которых может быть соотнесено придаточное предложение.

Следует помнить, что **причастные обороты** являются стилистическими вариантами придаточных определительных предложений. Например: свидетель, который был приглашен защитником обвиняемого – свидетель, приглашенный защитником обвиняемого; подозреваемый, которого вызывают на допрос – подозреваемый, вызываемый на допрос. Причастные обороты служат основным средством замены придаточных определительных предложений с союзным словом *который*, когда возникает необходимость устранить их скопление. Например: *Свидетели, которые были вызваны в суд, дали показания, в которых указывалось на роль, которую сыграл подсудимый в организации и совершении преступления.* Верно: *Свидетели, вызванные в суд, дали показания, в которых указывалось на роль подсудимого в организации и совершении преступления.*

Придаточные определительные предложения заменяются причастными оборотами и для того, чтобы устранить двусмысленность, которая может возникнуть из-за возможного соотнесения союзного слова «который» с существительными главного предложения. Например: *дополнения к сведениям, которые были получены...* Верно: *дополнения к сведениям, полученные...* или *дополнения к сведениям, полученным...; сообщник обвиняемого, который скрывался в доме своей сожительницы.* Верно: *Сообщник обвиняемого, скрывавшийся ...* или *Сообщник обвиняемого, скрывавшегося...* На место происшествия прибыли ра-

ботники полиции с собаками, которые были вызваны для задержания преступника. Верно: ...работники полиции с собаками, вызванные...

Следует помнить, что причастные обороты обладают большей сжатостью и краткостью и наиболее характерны для письменной речи.

При употреблении причастий важно учитывать присущие им категории времени, вида, залога и связанные с ними оттенки значения. Так, если говорится о событиях, произошедших в прошлом, необходимо использовать причастие прошедшего времени, даже если сказуемое главного предложения выражено глаголом настоящего времени. Например: *На допросе обвиняемый показывает на сообщников, участвовавших в совершении преступления. В прошлом обвиняемый совершил ряд сделок, разоблачивших его незаконную предпринимательскую деятельность.*

В случаях, когда причастие обозначает постоянно совершающееся действие, для обозначения действия, совершенного в прошлом, может употребляться причастие настоящего времени: *Сел в электричку, курсирующую между Тайгой и Томском; Врезался в стоящее у обочины здание.*

Необходимо также учитывать, что причастия, образованные от глаголов, требующих дополнения, должны иметь при себе управляемые слова. Например: *приобщенные материалы содержат неопровержимые улики* (верно: *приобщенные к делу материалы*); *включенные предметы необходимо приобрести для проведения очной ставки* (верно: *включенные в список вещей или перечисленные*).

Используя причастия с частицей *-ся*, следует учитывать возможность смешения возвратного и страдательного значений. Например: *груз, отправляющийся со станции* (груз не может сам отправляться); *показания, дающиеся во время следствия* (показания дают обвиняемые или свидетели). Верно: *груз, отправляемый со станции; показания, даваемые во время следствия.*

Неоднозначность сказанного возникает в случаях, с каждым из которых может быть соотнесен причастный оборот. Например: *Расследование случаев мошенничества, имевших место в компании* (верно: *расследование имевших место в компании случаев мошенничества*). *Разбор деталей событий, привлечших внимание свидетеля* (верно: *разбор деталей тех событий, которые привлекают к себе внимание*).

Причастный оборот может стоять до или после определяемого слова (*события, предшествующие убийству; предшествующие убийству события*). Не-

допустимо разрывать причастный оборот определяемый словом. Например: *предшествующие события убийству.*

Деепричастные обороты также характерны для официально-деловых текстов, как и причастные. Стилистические варианты деепричастных оборотов – придаточные обстоятельственные предложения. Преимущество деепричастных оборотов – краткость и динамичность. Например: *Когда все необходимое было подготовлено, преступники начали осуществление своего плана.* Верно: *Подготовив все необходимое, преступники начали осуществление своего плана.*

Деепричастные обороты обозначают действие того лица или предмета, которое в предложении является подлежащим. Сказуемое деепричастия и предложения должны соотноситься с одним и тем же словом – подлежащим. Например: *Стремясь получить наибольшую выгоду, ей пришла в голову идея заняться мошенничеством.* Верно: *Стремясь получить наибольшую выгоду, она решила заняться мошенничеством. Из-за стремления получить наибольшую выгоду она решила заняться мошенничеством. Она решила заняться мошенничеством, чтобы получить наибольшую выгоду.* Следует помнить, что деепричастный оборот не употребляется, если действие, выраженное сказуемым, и действие, выраженное деепричастием, относятся к разным лицам: *Анализируя обстоятельства этого дела у меня возникли сомнения.* Оба действия в предложении с деепричастным оборотом должны осуществляться одним и тем же лицом. Таким образом, лицо и его основное действие должны в предложении отражаться в позициях подлежащего и сказуемого. Например: *Возвращаясь с дачи, у него неожиданно обнаружилась пропажа денежных средств.* Верно: *Возвращаясь с дачи, он обнаружил пропажу денег.*

Деепричастный оборот начинает фразу в документах: *Учитывая..., Считая..., Принимая во внимание..., Руководствуясь...* и т.д. Называемое деепричастным оборотом действие обозначает действие подлежащего: *Вспомнив о том, что в квартире потерпевшей осталось ценное имущество, подозреваемый решил вернуться туда ночью.*

Также возможно употребление деепричастного оборота в безличном предложении при неопределенной форме глагола. В таких предложениях нет ни грамматического, ни логического подлежащего: *Анализируя обстоятельства дела, необходимо помнить о намерениях потерпевшего. Изучая детали преступления, необходимо помнить об особенностях личности обвиняемого.* Однако если в безличном предложении имеется существительное или местоимение, стоящее в косвенном падеже и обозначающее лицо (или предмет), о кото-

ром говорится в предложении (если в безличном предложении имеется логическое подлежащее), употреблять деепричастный оборот нельзя. Например: *Давая показания, ему пришлось рассказать об участии в деле его малолетней сестры.* Верно: *Давая показания, он рассказал об участии в деле его малолетней сестры.*

Невозможно использовать деепричастный оборот, если в безличном предложении имеется логическое подлежащее, выраженное косвенным падежом, и нет инфинитива. Например: *Изучая обстоятельства дела, мне показалось...* Верно: *В процессе изучения обстоятельств дела мне показалось...*

Не следует употреблять деепричастные обороты в предложениях со сказуемым, выраженным страдательным причастием: в этих предложениях сказуемое называет действие одного лица (или предмета), а деепричастие обозначает действие другого лица (или предмета). Например: *Скрываясь от следствия, он был опознан одним из сообщников.* Верно: *Он пытался скрыться от следствия, но ему это не удалось: он был опознан одним из сообщников.* *Подготовив материалы для суда, адвокат был вызван к прокурору.* Верно: *После того, как адвокат подготовил материалы для суда, он был вызван к прокурору.*

Если предложение представляет собой пассивную конструкцию, то субъект действия пассивной конструкции не совпадает с субъектом действия, обозначенного деепричастием: *Уйдя с судебного слушания, свидетель был найден в парке.* В этом случае лучше использовать конструкцию: *Ушедший со слушания свидетель был найден в парке.*

Не рекомендуется употреблять деепричастные обороты в предложениях, в которых сказуемое выражено возвратным глаголом со страдательным значением. Например: *Улики рассматривались экспертами, не завершились, однако, никаким определенным заключением.* Верно: *Рассмотрение улик экспертами не завершилось никаким определенным заключением.* *Рассмотрев улики, эксперты не пришли ни к какому определенному заключению.*

Литература

1. Введенская Л.А., Пономарева А.М. Русский язык: культура речи, текст, функциональные стили, редактирование: Учеб. пособие / Л.А. Введенская, А.М. Пономарева – М: ИКЦ МарТ, 2003.
2. Введенская Л.А., Семёнова М.Ю. Русский язык. Практикум: учеб. пособие. М.: КНОРУС, 2006.

3. Голуб И.Б. Розенталь Д.Э. Секреты хорошей речи. М.: Международные отношения, 1993.
4. Горбачевич К.С. Словарь трудностей произношения и употребления в современном русском литературном языке. СПб., 2002.
5. Губаева Т.В. Русский язык в судебных актах: Научно-практическое пособие. М.: РАП, 2010.
6. Крысин Л.П., Статкус В.Ф. Обвинительное заключение: язык и стиль. Практическое пособие для следователей. М.: Издательский дом «Книжная находка», 2002.
7. Веселов В.П. Аксиомы делового письма: культура делового общения и официальной переписки. 4-е изд. М.: Высшая школа, 1993.
8. Ивакина Н.Н. Профессиональная речь юриста: учебн. пособие. М.: Норма, 1997.
9. Культура устной и письменной речи делового человека. Справочник. Практикум. 13-е изд. М.: Флинта: Наука, 2006.
10. Кушнерук С.П. Документальная лингвистика: учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2010.
11. Розенталь Д.Э., Теленкова М.Н. Словарь трудностей русского языка. М.: Айрис-Пресс, 2009.
12. Русский язык и культура речи: учебн.-метод. Пособие для студентов-юристов / под ред. Н.Ю. Тяпугиной. М.: Флинта: Наука, 2009.
13. Русский язык и культура речи: Учебное пособие для вузов / Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева. – 7-е изд., испр. и доп. – Ростов н / Д: Изд-во «Феникс», 2003.
14. Толковый словарь русского языка конца XX века. Языковые изменения/ Под ред. Г.Н. Складчиковой. СПб.: изд-во АСТ, 2000.
15. Федосюк М.И., Ладыженская Т.А., Михайлова О.А., Николина Н.А. Русский язык для студентов-нефилологов. Учебное пособие. – 11 изд., испр. М.: Флинта: Наука, 2006.
16. Язык и стиль судебных документов: практическое пособие / сост. Е.П. Попова, Т.Н. Цыплакова. СПб: Кадис, 2010.

Приложение 1. Правила написания названий (со строчной или прописной буквы)

Правописание названий организаций и учреждений

1. С прописной буквы пишутся все слова, кроме служебных, в названиях высших правительственных, государственных организаций и учреждений страны, а также важнейших международных организаций (*Верховный Совет Российской Федерации, Организация Объединенных Наций*).
2. С прописной буквы пишется первое слово в названиях центральных учреждений, общественных организаций (*Министерство промышленности Российской Федерации; Федерация независимых профсоюзов России*).
3. С прописной буквы пишется первое слово и собственные имена в названиях научных, учебных заведений, учреждений культуры, торговых и промышленных предприятий (*Академия наук России; Музыкальное училище им. Гнесиных; Политехнический музей; Первый московский часовой завод*).
4. Если перед индивидуальным названием стоит определение, тоже индивидуальное, то оба слова пишутся с прописной буквы (*Государственная Третьяковская галерея, Центральный Дом журналиста*).

Написание наименований государственных учреждений (по данным Краткого словаря-справочника по написанию отдельных названий, слов и словосочетаний при оформлении документов в Конституционном Суде Российской Федерации. М., 1997, Краткого справочника по подготовке и оформлению актов Совета Федерации. М., 1995)

Высший Арбитражный Суд Российской Федерации

Конституционный Суд Российской Федерации

Управление конституционного права

Управление конституционных основ административного права

аппарат Конституционного Суда Российской Федерации

Председатель Конституционного Суда Российской Федерации

Президентский совет

Совет глав администраций при Президенте Российской Федерации

Комиссия по аудиторской деятельности при Президенте Российской Федерации

Администрация Президента Российской Федерации

Главное государственно-правовое управление Президента Российской Федерации

Территориальное управление Президента Российской Федерации

Финансово-бюджетное управление Президента Российской Федерации

Финансово-бюджетное управление Президента Российской Федерации

Указ Президента Российской Федерации от 21 марта 1996 года № 403 «О Государственном...»

Указы Президента Российской Федерации от 20 марта 1993 года №475 «О произ...» и от 22 марта 1993 № 478 «О порядке...»

НО:

указы Президента Российской Федерации

распоряжения Президента Российской Федерации

проект указа Президента Российской Федерации «...»

послание Президента Российской Федерации

Послание Президента Российской Федерации Федеральному Собранию «Об укреплении...»

Президиум Правительства Российской Федерации

Министерство путей сообщения Российской Федерации

Министерство финансов Российской Федерации

НО:

государственные комитеты Российской Федерации

федеральные службы России

российские агентства

федеральные надзоры России

Государственный комитет Российской Федерации по поддержке и развитию малого предпринимательства

Федеральная служба России по финансовому оздоровлению и банкротству

Федеральная комиссия по рынку ценных бумаг Российской Федерации

Юридический департамент Министерства финансов Российской Федерации

При отсутствии полного названия слова *департамент*, *главное управление*, *управление* пишутся со строчной буквы.

Председатель Правительства Российской Федерации

Первый заместитель Председателя Правительства Российской Федерации

Министр юстиции Российской Федерации

директор Федеральной службы налоговой полиции Российской Федерации

постановление Правительства Российской Федерации
распоряжение Правительства Российской Федерации
Федеральное Собрание Российской Федерации
Совет Федерации
Государственная Дума
Комитет Совета Федерации по конституционному законодательству и судбно-правовым вопросам
Комитет Совета Федерации по бюджету, налоговой политике, финансовому, валютному и таможенному регулированию, банковской деятельности
Правовое управление Аппарата Совета Федерации
НО:
отдел законодательных процедур Правового управления Аппарата Совета Федерации
При употреблении сокращенного названия комитета, комиссии Совета Федерации оно пишется со строчной буквы:
комитет по бюджету
комиссия по Регламенту
Председатель Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации
Комитет Государственной Думы по законодательству и судебно-правовой реформе
Правовое управление Аппарата Государственной Думы
Конституция Российской Федерации
Закон Российской Федерации «Об обороне»
Федеральный конституционный закон «О Конституционном Суде Российской Федерации»
Федеральный закон «О федеральном бюджете»
Кодекс законов о труде Российской Федерации
Гражданский кодекс Российской Федерации
часть первая Гражданского кодекса Российской Федерации
Гражданский процессуальный кодекс РСФСР
Таможенный кодекс Российской Федерации
Арбитражный процессуальный кодекс Российской Федерации
Водный кодекс Российской Федерации
Устав города Москвы
Федеративный договор

Договор об общественном согласии

НО:

законы Российской Федерации

федеральные конституционные законы

федеральные законы

постановление Совета Федерации Федерального собрания Российской Федерации от 21 мая 1994 года №20 «Об ...»

определение Конституционного Суда Российской Федерации об отложении рассмотрения дела о проверке...

Верховный Суд Российской Федерации

Председатель Верховного суда Российской Федерации

Генеральная прокуратура Российской Федерации

Генеральный прокурор Российской Федерации

Совет судей Российской Федерации

Хабаровский краевой суд

Амурский областной суд

прокуратура Ленинградской области

Председатель Верховного Суда Республики Дагестан

председатель Приморского краевого суда

прокурор Республики Коми

член коллегии Генеральной прокуратуры Российской Федерации

председатель Федерального арбитражного суда Московского округа

председатель Совета судей Российской Федерации

заместитель Председателя Верховного Суда Российской Федерации

судья Верховного Суда Российской Федерации

судья Высшего Арбитражного суда Российской Федерации

секретарь Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации

член Судебной коллегии по рассмотрению споров, возникающих из административных правоотношений, Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации

государственный советник юстиции 1 (2, 3) класса

Арбитражный суд Республики Карелия

Красногвардейский федеральный районный суд Санкт-Петербурга

Федеральная палата адвокатов

Всероссийский съезд адвокатов

Адвокатская палата

Коллегия адвокатов

Адвокатское бюро

Юридическая консультация

Если название суда начинается с географического определения, то оно пишется с прописной буквы:

Красноярский краевой суд

С прописной буквы пишутся:

Пленум Верховного Суда Российской Федерации

Президиум Верховного Суда Российской Федерации

Совет Председателей при Высшем Арбитражном Суде Российской Федерации

Судебная коллегия по рассмотрению споров, возникающих из гражданских и иных правоотношений, Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации

Со строчной буквы пишутся высшие должности арбитражных судов:

Председатель Арбитражного суда Тульской области

Слова *суд, прокуратура, прокурор, пленум суда, президиум суда*, а также *судья, государственный арбитраж, государственный арбитр* пишутся со строчной буквы.

Законодательное Собрание Ростовской области

Псковское областное Собрание депутатов

Рязанская областная Дума

Московская городская Дума

Законодательное Собрание Санкт-Петербурга

администрация Московской области

правительство Москвы

правительство Санкт-Петербурга

мэрия Москвы

представительство администрации Пензенской области при Правительстве Российской Федерации

глава администрации Калужской области

губернатор Санкт-Петербурга

председатель правительства Санкт-Петербурга

мэр Москвы

премьер правительства Москвы

вице-губернатор Санкт-Петербурга

НО:

Временная администрация на территории Республики Северная Осетия-Алания и Республики Ингушетия

Общественные объединения

Российский детский фонд

Российский союз промышленников и предпринимателей

Федерация обществ потребителей

Федерация независимых профсоюзов (ФНПР)

председатель Федерации независимых профсоюзов России

Учреждения и организации

Центральный банк Российской Федерации (Банк России)

Сберегательный банк Российской Федерации (Сбербанк России)

Банк внешней торговли Российской Федерации (Внешторгбанк)

Торгово-промышленная палата

Российская государственная страховая компания (Росгосстрах)

Пенсионный фонд России

Федеральный фонд обязательного медицинского страхования

Российская академия наук

Институт государства и права Российской академии наук

Названия учебных заведений неединичного характера (школ, техникумов, училищ) пишутся со строчной буквой:

медицинское училище № 1

московская средняя школа № 255

адвокатская контора № 7

Если в состав названия входит географическое определение или название носит единичный характер, то оно пишется с прописной буквы:

Московская городская коллегия адвокатов

Тульский машиностроительный завод

В названиях предприятий, объединений, акционерных обществ, выделяемых кавычками, первое слово и имена собственные пишутся с прописной буквы:

арендное предприятие «Ярославский комбинат технических тканей «Ярославец»

научно-производственная фирма «Российская нефть»

акционерное общество «Росхлебопродукт»

Слова *Государственный, Российский* при названиях предприятий, объединений, акционерных обществ пишутся с прописной буквы:

Государственная авиационная корпорация «Туполев»

Российская государственная библиотека

Географическое определение при выделяемом кавычками названии пишется со строчной буквы:

сибирская агропромышленная корпорация «Агросиб»

ставропольское промышленно-торговое обувное объединение «Кавказ»

Указывающее на профиль предприятий название с номером или со словом *имени* пишется со строчной буквы:

металлургический завод имени А.И. Серова

фабрика детской книги № 1

Если название со словом *имени* начинается с географического определения, то первое слово пишется с прописной буквы:

Орловский машиностроительный завод имени Медведева

Названия должностей руководителей предприятий, учреждений, организаций, средств массовой информации пишутся со строчной буквы:

президент Российской академии наук

председатель Российского фонда фундаментальных исследований

главный редактор «Российской газеты»

председатель правления Пенсионного фонда Российской Федерации

НО:

Председатель Центрального банка Российской Федерации

В международных договорах, соглашениях, конвенциях пишутся с прописной буквы:

Договор

Конвенция

Соглашение

Государственная граница Российской Федерации

Написание названий государств – бывших республик СССР

Азербайджанская Республика

Республика Армения

Республика Белоруссия

Республика Молдавия

Республика Узбекистан

Украина

Эстонская Республика

Названия государств – бывших республик СССР, имеющие форму женского рода, не склоняются, т.е. не согласуются со словом *Республика*:

делегация Республики Армения

Правительство Республики Белоруссия

Звания

Высшее звание Российской Федерации пишется с прописной буквы: Герой Российской Федерации.

Почетные звания Российской Федерации пишутся в кавычках и с прописной буквы при их установлении и присвоении. В других случаях почетные звания пишутся без кавычек и со строчной буквы:

установить почетное звание «Народный артист Российской Федерации»

присвоить почетное звание «Народный художник Российской Федерации»

НО:

наградить народного артиста Российской Федерации

Воинские звания, ученые степени и звания, персональные звания пишутся со строчной буквы:

генерал армии

адмирал

действительный член Российской академии наук, академик
член-корреспондент Российской академии наук
доктор технических наук
лауреат Государственной премии Российской Федерации
государственный советник налоговой службы III ранга

Государственные награды

Государственные награды Российской Федерации

орден «За заслуги перед Отечеством»

орден Мужества

орден «За военные заслуги»

орден Почета

орден Дружбы

медаль ордена «За заслуги перед Отечеством»

медаль «За отвагу»

медаль Суворова

медаль «За отличие в охране общественного порядка»

знак отличия «За безупречную службу»

Праздники и знаменательные даты

В названиях праздников и знаменательных дат с прописной буквы пишутся первое слово и имена собственные:

Новый год

Международный женский день

День российской печати

День Государственного флага Российской Федерации

НО:

День Победы

Праздник Весны и Труда

Если начальное порядковое числительное в таком названии написано цифрой, то с прописной буквы пишется следующее за ним слово. Порядковое числительное при этом не имеет наращения:

8 Марта

1 Мая

Условные имена собственные

В особом стилистическом употреблении (в заявлениях, обращениях, приветственных адресах) с прописной буквы пишутся слова *Родина, Отчизна, Человек* и другие.

Со строчной буквы пишется первое слово в следующих словосочетаниях:

государственная граница Российской Федерации

государственная награда Российской Федерации

Слово *Государственный* пишется с прописной буквы в следующих словосочетаниях:

Государственный герб Российской Федерации

Государственный гимн Российской Федерации

Государственный флаг Российской Федерации

Названия организаций (предприятий) при изменении формы собственности:

Товарищество с ограниченной ответственностью «Ключ» с 2007 года именуется обществом с ограниченной ответственностью «Ключ». В судебных текстах можно использовать такие формулировки:

Товарищество с ограниченной ответственностью «Ключ» (далее – ТОО «Ключ»), предшественник общества с ограниченной ответственностью «Ключ» (далее – ООО «Ключ»), обратилось в арбитражный суд...

Общество с ограниченной ответственностью «Ключ» (далее ООО «Ключ», до 2007 года – товарищество с ограниченной ответственностью «Ключ»)...

Товарищество с ограниченной ответственностью «Ключ» (в настоящее время – общество с ограниченной ответственностью «Ключ», далее – ООО «Ключ»)...

Аббревиатуры

При использовании стандартных аббревиатур (ЗАО, ГУП и т.п.), в которых нет падежных окончаний, нежелательно строить фразу так, чтобы они следовали друг за другом: *Здание, переданное КУГИ ЗАО «Весна»...* В таких случаях лучше изменить предложение, используя предлог, либо перестроить его таким образом, чтобы аббревиатуры не стояли рядом: *Здание, купленное ЗАО «Весна» у КУГИ... Здание, которое КУГИ передал ЗАО «Весна»...*

Приложение 2. Лексическое значение заимствованных слов

Альянс – союз на основе договорных обязательств.

Ареал – область распространения на земной поверхности какого-либо явления.

Аудит – проверка ведения бухгалтерского учета на предприятиях и в учреждениях с точки зрения его достоверности и справедливости.

Афера – мошенничество.

Бартер – прямой товарообмен между контрагентами.

Ваучер – именной приватизационный чек.

Вексель – письменное долговое обязательство.

Верификация – проверка документов, расчетов.

Гарант – поручитель: лицо, государство, учреждение, дающее в чем-либо гарантию.

Дебитор – должник.

Дезавуировать – заявить о несогласии с действиями своего доверенного лица или о том, что данное лицо не уполномочено действовать от имени заявляющего.

Депозиты – вклады в банки на хранение.

Дивиденд – часть прибыли компании, распределяемая между акционерами в зависимости от числа акций.

Дилемма – необходимость выбора из двух возможностей.

Дилер – лицо или фирма, занимающаяся продажей.

Дискредитация – подрыв авторитета.

Инсинуация – клевета.

Инцидент – происшествие, недоразумение, столкновение.

Канон – правило; то, что стало традиционным и общепринятым.

Коммюнике – официальное сообщение (в СМИ) о важных событиях.

Консенсус – общее согласие по спорным вопросам.

Конформизм – приспособленчество.

Конфронтация – противоборство.

Копирайт – авторские права, защищенные законом.

Котироваться – иметь ту или иную оценку.

Легитимный – законный.

Лимит – предельное количество (норма) чего-либо.

Лоббизм – практика давления на законодателей, государственных чиновников, правительственные решения со стороны каких-либо организаций.

Маркетинг – система, направленная на обеспечения максимального сбыта продукции и расширение рыночной зоны фирмы.

Менеджмент – искусство управлять интеллектуальными, финансовыми, сырьевыми ресурсами в целях наиболее эффективной производственной деятельности.

Мораторий – отсрочка исполнения обязательств.

Мониторинг – специально организованное систематическое наблюдение за состоянием каких-либо объектов.

Новация – прекращение обязательств по соглашению сторон путем замены его новым обязательством.

Ноу-хау – не защищенные охранными документами знания или опыт научно-технического, производственного, коммерческого и другого характера.

Остракизм – изгнание, гонение.

Паллиатив – полумера.

Парафирование – форма подтверждения согласия с текстом договора – нанесение представителями сторон своих инициалов в конце или на каждой странице текста.

Протекционизм – 1) поддержка, оказываемая влиятельным лицом кому-либо в устройстве дел; 2) экономическая политика государства, направленная на ограждение национальной экономики от иностранной конкуренции.

Реноме – репутация.

Сертификат – письменное свидетельство; документ, удостоверяющий какой-либо факт.

Статус – правовое положение, состояние.

Статут – устав, положение о правах и обязанностях каких-либо лиц или органов.

Форс-мажор – чрезвычайные, непредотвратимые обстоятельства (например, стихийные бедствия), освобождающие от исполнения обязательств по договору.

Холдинговая компания – компания, использующая капитал для приобретения контрольных пакетов акций других компаний.

Экспансия – расширение сферы влияния.

Экстраполяция – распространение выводов, полученных из наблюдения над одной частью явления, на другую его часть.

Эмбарго – запрет на ввоз или вывоз из страны товаров или валюты как средство экономического воздействия на другое государство.

Юрисдикция – сфера полномочий данного государственного органа.

Приложение 3. Устойчивые глагольно-именные словосочетания

Вывод

делать
обосновывать
подводить (к выводу)
приводить (к выводу)
приходить (к выводу) (о чем?)

Заключение

выступать (за заключение)
выступать (против заключение)
поддерживать
предлагать приходить (к заключению)

Итоги

анализировать
отражаться (на итогах)
подводить итоги (чего?)
приходить (к каким?) итогам

Мнение

аргументировать
выражать
высказывать
держаться (чего?)
излагать
иметь
обосновывать
подкреплять

Представление

давать (о чем?)
изменять (о чем?)
иметь (о чем?)
составлять (о чем?)
сохранять (о чем?)

Нести

вахту (чего? какую?)
дежурство (где? какую?)

жертвы (во имя чего? где? какие?)
нагрузку (где? какую?)
наказание (за что? какое?)
обязанности (кого? чьи? какие?)
ответ (перед кем? за что?)
ответственность (за что? перед кем? в соответствии с чем? какую?)
поражение (от кого? где? какое?)
потери (в чем? от чего? какие?)
расходы (за что? какие?)
службу (по чему? где? чего? какую?)
убыток (от чего? какой?)
урон (в чем? какой?)
утрату (в чем? в лице кого? какую?)
угрозу (кому? чему? какую?)
ущерб (в чем? какой?)

Носить

звание (кого? чего? какое?)
имя (кого? чье? какое?)
название (чего? какое?)
печать (чего?)
следы (чего?)
характер (чего? какой?)

Оказывать

влияние (на кого? на что? какое?)
внимание (кому? чему? какое?)
воздействие (на кого? на что? чем? какое?)
гостеприимство (кому? какое?)
давление (на кого? на что? чем? какое?)
действие (на кого? что? какое?)
доверие (кому? чему? в чем? какое?)
любезность (кому? чему? какую?)
нажим (на кого? на что? чем? какой?)
поддержку (кому? чему? чем? в чем? какую?)
покровительство (кому? какое?)
помощь (кому? чему? в чем? какую?)
почести (кому? какие?)

почет (кому? какой?)
почтение (кому? какое?)
предпочтение (кому? чему? какое?)
прием (кому? где? какой?)
противодействие (кому? чему? в чем? какое?)
содействие (кому? чем? в чем? какое?)
сопротивление (кому? чему? какое?)
услугу (кому? чему? чем? в чем? для чего? какую?)
честь (кому? чем? какую?)

Предпринимать

действия (против кого? чего? для чего? где? какие?)
инициативу (в чем? какую?)
меры (для чего? какие?)
попытку (чего? какую? что (с)делать?)
усилия (по чему? для чего? к чему? какие?)
шаги (по чему? в интересах кого? в чем? для чего? какие?)

Принимать

во внимание (кого? что?)
за образец (что? чего? за какой?)
за правило (за какое? что делать?)
к исполнению (что? к какому?)
к сведению (что? к чему?)
меры (к кому? к чему? для чего? на случай чего? по чему? чем? какие?)
на веру (что?)
на вооружение (что?)
оборот (какой?)
обязательства (какие? что (с)делать?)
обязательства на себя (в чем? какие?)
поправку (к чему? кого? чью? Какую?)
размеры (где? какие?)
старт (где? какой?)
сторону (в чем? кого? чью?)
точку зрения (на что? кого? чью? какую?)
удар на себя (в чем? кого? чего? какой?)

участие (в чем? в ком? какое?)

характер (чей? какой)

Проводить

аналогию между (чем и чем? какую?)

борьбу (против чего? с чем? за что? какую?)

в жизнь (что? для чего? как?)

взгляды (на что? как? какие?)

встречу (кого? какие?)

кампанию (чего? где? какую?)

курс (на что? чего? какой?)

линию (на что? в чем? кого? чего? чью? какую?)

меры (для чего? какие?)